

КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН
МИНИСТРЛЕР КАБИНЕТИНЕ
КАРАШТУУ
ЖАРАНДЫК АВИАЦИЯ
МАМЛЕКЕТТИК АГЕНТТИГИ



ГОСУДАРСТВЕННОЕ
АГЕНТСТВО ГРАЖДАНСКОЙ
АВИАЦИИ
ПРИ КАБИНЕТЕ МИНИСТРОВ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

**БУЙРУК
ПРИКАЗ**

2026 ч. 13-май № 16-219

Бишкек ш.
г. Бишкек

**Кыргыз Республикасынын жарандык авиациясынын
адистештирилген медициналык мекемелерин тастыктамалоо боюнча
нускаманын жаңы редакциясын бекитүү жана ишке киргизүү
жөнүндө**

Кыргыз Республикасынын авиациялык медициналык мекемелерин тастыктамалоо процедураларын өркүндөтүү, ошондой эле Кыргыз Республикасынын авиациялык мыйзамдарынын талаптарын бирдиктүү колдонууну камсыз кылуу максатында, **буйрук кылам:**

1. Төмөнкү бекитилсин жана ишке киргизилсин:
– Тиркемеге ылайык, жаңы редакциядагы «Кыргыз Республикасынын жарандык авиациясынын адистештирилген медициналык мекемелерин тастыктамалоо боюнча нускама» (мындан ары – Нускама).
2. 1-пунктта көрсөтүлгөн Нускама ушул буйрукка кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирет.
3. Мамлекеттик агенттиктин 2025-жылдын 19-июнундагы № 05-151 «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетине караштуу Жарандык авиация мамлекеттик агенттигинин «Кыргыз Республикасынын жарандык авиациясынын адистештирилген медициналык мекемелеринин ишмердүүлүгүнө инспектордук текшерүүлөрдү жүргүзүү жөнүндө нускаманы», «Чет мамлекеттердин жарандык авиациясынын адистештирилген медициналык мекемелеринин ишмердүүлүгүн таануу боюнча нускаманы» жана «Кыргыз Республикасынын жарандык авиациясынын адистештирилген медициналык мекемелеринин ишмердүүлүгүн тастыктамалоо боюнча нускаманы» бекитүү жана ишке киргизүү жөнүндө» буйругу күчүн жоготту деп таанылсын.

4. Бул буйруктун аткарылышын көзөмөлдөө Укуктук камсыздоо бөлүмүнө жүктөлсүн.

НЕГИЗИ: Авиациялык персоналды тастыктамалоо башкармалыгынын улук инспектору А.Р. Чадаеванын кызматтык каты (2026-жылдын 29-апрелиндеги № 05-415, СЗ №05-415).

**Об утверждении и введении в действие новой редакции
Инструкции по сертификации специализированных медицинских
учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики**

В целях совершенствования процедур сертификации авиационных медицинских заведений Кыргызской Республики, а также обеспечения единообразного применения требований авиационного законодательства Кыргызской Республики, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие:
 - «Инструкцию по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики» (далее – Инструкция) в новой редакции, согласно приложению.
2. Инструкция, указанная в пункте 1, вступает в силу с момента подписания настоящего приказа.
3. Признать утратившим силу приказ Государственного агентства от 19 июня 2025 года № 05-151 «Об утверждении и введении в действие «Инструкции о проведении инспекторских проверок деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики», «Инструкции по признанию деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации зарубежных государств» и «Инструкции по сертификации деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики» Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики».
4. Контроль за исполнением настоящего приказа возложить на отдел правового обеспечения.

ОСНОВАНИЕ: служебная записка старшего инспектора управления сертификации авиационного персонала Чадаевой А.Р. (СЗ №05-415/Сл от 29.04.2026 года)

Директор



Д.К. Бостонов

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

«APPROVED»

by the Order of the
State Civil Aviation Agency
under Cabinet of Ministers
of the Kyrgyz Republic
from « 13 » май 2026 year.
№ 16-219



«УТВЕРЖДЕНО»

Приказом Государственного
агентства гражданской авиации
при Кабинете Министров
Кыргызской Республики
от « 13 » май 2026 года.
№ 16-219



**Инструкция по сертификации и надзору специализированных
медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской
Республики**

**Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation
Medical Institutions of the Kyrgyz Republic**

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Бишкек

Глава 0. Общие положения Chapter 0. General provisions

Настоящая «Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики» (далее - Инструкция) устанавливает цели, виды и порядок осуществления сертификации деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики (далее - проверяемая организация).

Инструкция содержит процедурные действия, выполняемые органом гражданской авиации при проведении сертификации деятельности медицинской комиссии, содержит карты проверки работы медицинской комиссии, карты проверки предполетного (предсменного) осмотра, карты проверки здравпунктов международных аэропортов и оценки правильности выдачи медицинских заключений и носит цель улучшения работы и качества медицинского обеспечения полетов гражданской авиации Кыргызской Республики.

This «Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic» (hereinafter - the Instruction) establishes the objectives, types, and procedures for conducting certification audits of the activities of specialized medical institutions of civil aviation of the Kyrgyz Republic (hereinafter - the audited organization).

The Instruction outlines the procedural actions carried out by the civil aviation authority during the certification of the medical commission's activities. It includes checklists for assessing the work of the medical commission, checklists for pre-flight (pre-shift) medical examinations, checklists for the inspection of health units at international airports, and tools for evaluating the accuracy of medical certification issuance. The purpose of the instruction is to enhance the performance and quality of medical support for civil aviation flights in the Kyrgyz Republic.

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

| | | | |
|---|--|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p>Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

0.1. Ведомость по документу

0.1. Document Statement

| | | |
|---|--|---|
| Название документа Document Title | Инструкция по сертификации деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | |
| Разработано Developed by | Управление сертификации авиационного персонала Aviation Personnel Certification Department | |
| Введено в действие Enacted / Put into Effect | <input type="checkbox"/> впервые <input type="checkbox"/> first issued | <input checked="" type="checkbox"/> ревизия <input checked="" type="checkbox"/> revision |
| Распорядительный документ Directive Document | Приказ Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики «Об утверждении и введении в действие Инструкции по сертификации деятельности специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики» № 05-151 от 19 июня 2025 года Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic «On the approval and implementation of the Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic» No. 05-151 dated 19 June 2025 year | |
| Дата введения в действие Date of Entry into Force | | |
| Место хранения контрольного экземпляра Location of the Master Copy Storage | Управление сертификации авиационного персонала Aviation Personnel Certification Department | |


| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | |
|---|--|
| Периодичность пересмотра Revision Frequency | Один раз в год Once a year |
| Ведомость по копии документа / Document Copy Register | |
| Статус экземпляра Status of the Copy | Контрольный <input type="checkbox"/> Рабочий <input type="checkbox"/> Master Copy Working Copy |
| Порядковый номер Serial Number | |
| Держатель экземпляра Copy Holder | |
| Ответственный за ведение экземпляра Responsible Person | |

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

0.2. Содержание 0.2. Table of contents

| | |
|---|----|
| Глава 0. Общие положения | 2 |
| Chapter 0. General provisions | 2 |
| 0.1. Ведомость по документу | 3 |
| 0.1. Document Statement | 3 |
| 0.2. Содержание..... | 5 |
| 0.2. Table of contents | 5 |
| 0.3. Перечень владельцев документа..... | 7 |
| 0.3. List of document holders | 7 |
| 0.4. Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений..... | 7 |
| 0.4. Responsible division for introducing amendments and additions | 7 |
| 0.5. Актуальность страниц | 8 |
| 0.5. Validity of pages | 8 |
| 0.6. Изменения и дополнения | 8 |
| 0.6. Amendments and additions | 8 |
| 0.7. область действия | 9 |
| 0.7. Scope of application | 9 |
| 0.8. Связанные документы | 9 |
| 0.8. Related documents | 9 |
| 0.9. Нормативные ссылки..... | 10 |
| 0.9. Normative references | 10 |
| 0.10. Термины и определения..... | 11 |
| 0.10. Terms and definitions | 11 |
| 0.11. Сокращение..... | 13 |
| 0.11. Abbreviations..... | 13 |
| 0.12. Перечень действующих страниц и регистрация ревизий | 14 |
| 0.12. List of Current Pages and Revision Records | 14 |
| 0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений..... | 19 |
| 0.13. Record sheet of inspections, amendments, and additions..... | 19 |
| Глава 1. Общие положения | 20 |
| Chapter 1. General Provisions | 20 |
| Глава 2. Процесс сертификации..... | 23 |
| Chapter 2. Certification Process | 23 |
| Глава 3. Предварительный этап | 24 |
| Chapter 3. Pre-Application Phase | 24 |
| Глава 4. Этап подачи официального заявления и документации | 26 |
| Chapter 4. Phase of Submission of the Formal Application and Documentation | 26 |
| Глава 5. Этап оценки документации | 29 |
| Chapter 5. Phase of Document Evaluation | 29 |
| Глава 6. Этап демонстрации | 31 |
| Chapter 6. Phase of Demonstration..... | 31 |
| Глава 7. Этап принятия решения о выдаче или отказе в выдаче сертификата | 33 |
| Chapter 7. Phase of Decision-Making on Issuance or Denial of the Certificate..... | 33 |
| Глава 8. Надзор, приостановление и аннулирование сертификата | 36 |
| Chapter 8. Oversight, Suspension and Revocation of the Medical Institution Certificate..... | 36 |
| Глава 9. Надзор, классификация несоответствий и корректирующие действия | 40 |
| Chapter 9. Oversight, Findings Classification and Corrective Actions | 40 |
| Глава 10. Сроки проведения процедуры сертификации и порядок работы комиссии | 43 |

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | |
|---|------------|
| Chapter 10. Timeframes for the Certification Procedure and Procedures of the Certification Commission..... | 43 |
| Глава 11. Хранение записей | 46 |
| Chapter 11. Records..... | 46 |
| Приложение 1..... | 50 |
| Appendix 1..... | 50 |
| Приложение 2..... | 51 |
| Appendix 2..... | 51 |
| Приложение 3..... | 52 |
| Appendix 3..... | 52 |
| Приложение 4..... | 53 |
| Appendix 4..... | 53 |
| Приложения 5. Appendix 5..... | 61 |
| Приложения 6. | 65 |
| Appendix 6..... | 65 |
| Приложения 7. | 69 |
| Appendix 7..... | 69 |
| Приложения 8. | 73 |
| Appendix 8..... | 73 |
| Приложения 9. Appendix 9..... | 78 |
| Приложения 10. | 83 |
| Appendix 10..... | 83 |
| Приложения 11. | 86 |
| Appendix 11..... | 86 |
| Приложения 12. | 89 |
| Appendix 12..... | 89 |
| Приложения 13. | 93 |
| Appendix 13..... | 93 |
| Приложение 14..... | 95 |
| Appendix 14..... | 95 |
| Приложение 15..... | 99 |
| Appendix 15..... | 99 |
| Приложение 16..... | 101 |
| Appendix 16..... | 101 |
| Приложение 17..... | 102 |
| Appendix 17..... | 102 |
| Приложение 18..... | 104 |
| Appendix 18..... | 104 |
| Приложение 19..... | 107 |
| Appendix 19..... | 107 |
| Приложение 20..... | 109 |
| Appendix 20..... | 109 |

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

0.3. Перечень владельцев документа

0.3. List of document holders

| Регистрационный номер экземпляра Registration Number of the Copy | Статус Status | Формат Format | Владелец экземпляра Owner of the Copy | Дата получения Date of Receipt | Подпись Signature |
|---|------------------------|---|---|-----------------------------------|----------------------|
| 1 | Контрольный Control | Бумажный/ Электронный Hard copy / Electronic copy | Управление сертификации авиационного персонала Aviation Personnel Certification Department | | |
| 2 | Контрольный Control | Бумажный / Электронный Hard copy / Electronic copy | Канцелярия Chancellery | | |
| 3 | Копия Copy | Бумажный / Электронный Hard copy / Electronic copy | Отдел мониторинга соответствия и безопасности Compliance and Safety Department | | |

ВАЖНО! Обязательным источником актуальных нормативных документов является электронная библиотека Государственного агентства. Каждый отдел несёт ответственность за сопоставление используемых печатных экземпляров (hard copy) с актуальными версиями, опубликованными в электронной библиотеке. При выявлении несоответствий печатные копии подлежат немедленной актуализации.

IMPORTANT! The mandatory source of up-to-date regulatory documents is the SCAA electronic library. Each department is responsible for verifying that the hard copy versions in use correspond to the current versions published in the electronic library. In case of discrepancies, printed copies shall be immediately updated.

0.4. Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

0.4. Responsible division for introducing amendments and additions

Начальник УСАП является ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящую Инструкцию.

The Head of the Aviation Personnel Certification Department is responsible for making amendments and additions to this Instruction

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Контактная информация:

Телефон/факс: 0312 25-17-48
Электронная почта: pel@caa.kg

Contact Information:

Phone/Fax: 0312 25-17-48
Email: pel@caa.kg

0.5. Актуальность страниц 0.5. Validity of pages

Все действующие страницы документа должны быть указаны в **Перечне действующих страниц** с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в **Перечне действующих страниц и регистрации изменений**, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

All effective pages of the document must be listed in the **List of Effective Pages**, indicating the page number, revision number, and effective date. If the page number, revision number, or effective date does not correspond to the data specified in the **List of Effective Pages and Record of Amendments**, such pages shall be considered invalid, shall not be used, and must be immediately withdrawn from the document.

0.6. Изменения и дополнения 0.6. Amendments and additions

Изменения и дополнения в Инструкцию вносятся в случае:


- Внесения изменений в нормативные документы Агентства;
- Совершенствования производственных процессов;
- Результатов проведенных инспекций и аудитов;
- Расследования авиационных происшествий и инцидентов;
- Научных исследований и рекомендованной практики в области медицинского обеспечения полетов и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Инструкцию обладает начальник управления сертификации авиационного персонала. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в

Amendments and additions to this Instruction shall be made in the event of:

- Amendments to the regulatory documents of the Agency;
- Improvement of operational processes;
- Results of conducted inspections and audits;
- Investigation of aviation accidents and incidents;
- Scientific research and recommended practices in the field of flight medical support and quality.

The Head of the Aviation Personnel Certification Department has the authority to introduce amendments, changes, and additions to the Instruction. This requires a prior written submission of comments, proposals, and suggestions from interested parties. All received amendments will be carefully reviewed and, if necessary, recorded with an entry made in the "Document Amendment, Change, and Addition Registration Sheet."

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

«Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа».

0.7. область действия 0.7. Scope of application

Настоящая Инструкция устанавливает общие требования к процедурам сертификации деятельности медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики.

Инструкция определяет порядок осуществления сертификации, постоянного надзора и мониторинга авиационно-медицинского освидетельствования и медицинского обеспечения деятельности гражданской авиации Кыргызской Республики.

Настоящая Инструкция распространяется на: авиационно-медицинские центры (АеМС); авиационно-медицинских экспертов (АМЕ); медицинские организации, участвующие в проведении авиационно-медицинских освидетельствований и медицинского обеспечения авиационной деятельности.

Инструкция также включает следующие приложения:

деятельность авиационно-медицинских центров (АеМС);

предполетные (предсменные) медицинские осмотры;

карты инспекционных проверок медицинских кабинетов;

деятельность медицинских подразделений международных аэропортов.

This Instruction establishes general requirements for the procedures for certification of civil aviation medical institutions of the Kyrgyz Republic.

The Instruction defines the procedures for certification, continuous oversight, and monitoring of aeromedical examination and aeromedical support of civil aviation operations.

This Instruction applies to:

- Aero-Medical Centres (AeMC);
- Aviation Medical Examiners (AMEs);
- medical facilities involved in aeromedical examinations and aviation medical support.

It also includes the following annexes:

- activities of Aero-Medical Centres (AeMC);
- pre-flight (pre-duty) medical examinations;
- inspection checklists for medical examination rooms;
- activities of medical units at international airports.

0.8. Связанные документы 0.8. Related documents

| Номер Number | Наименование Title |
|--------------|--------------------|
|--------------|--------------------|

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | |
|---|--|
| Приказ Министерства транспорта и дорог Кыргызской Республики от 8 ноября 2017 года №3 Order No. 3 of the Ministry of Transport and Roads of the Kyrgyz Republic dated November 8, 2017 | Положение о медицинском освидетельствовании летного, диспетчерского состава, бортоператоров, бортпроводников, лиц, поступающих и обучающихся в учебных заведениях гражданской авиации Кыргызской Республики Regulation on Medical Examination of Flight Crew, Air Traffic Controllers, Flight Engineers, Flight Attendants, and Persons Entering and Studying at Civil Aviation Educational Institutions of the Kyrgyz Republic |
| АПКР – 1 ARKR - 1 | АПКР-1 «Выдача свидетельств авиационному персоналу» ARKR -1 «Issuance of certificates to aviation personnel» |
| SCAA-QMS-STD-02 | Стандарт по разработке нормативных документов Государственного агентства гражданской авиации Standard for the Development of Regulatory Documents of the State Civil Aviation Agency |

0.9. Нормативные ссылки

0.9. Normative references

Настоящий Стандарт разработан с учетом требований и рекомендаций следующих документов, стандартов и рекомендуемых практик:

Воздушное законодательство Кыргызской Республики:

- Воздушный Кодекс Кыргызской Республики;
- Авиационные правила Кыргызской Республики;
- Типовая инструкция по делопроизводству в КР (приложение к постановлению КР от 03.03.2020 г. №120);

Инструктивный материал:

- Doc 8984 ИКАО, «Руководство по авиационной медицине»;
- Doc 9379 ИКАО Руководство по созданию государственной системы выдачи свидетельств авиационному персоналу и управлению этой системой;


This Standard has been developed taking into account the requirements and recommendations of the following documents, standards, and recommended practices:

Air Legislation of the Kyrgyz Republic:

- Air Code of the Kyrgyz Republic;
- Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic;
- Model Instruction on Office Work in the Kyrgyz Republic (Annex to the Resolution of the Kyrgyz Republic dated March 3, 2020, No. 120);

Instructional Material:

- Doc 8984 ICAO, "Manual of Civil Aviation Medicine";
- Doc 9379 ICAO, Manual on Establishing a State System for Issuance of Certificates to Aviation Personnel and Managing This System;

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

0.10. Термины и определения

0.10. Terms and definitions

В настоящей Инструкции применяются следующие термины и определения:

Авиационный персонал - физические лица, имеющие специальную и (или) профессиональную подготовку, осуществляющие деятельность по выполнению и обеспечению полетов воздушных судов, воздушных перевозок и авиационных работ, техническому обслуживанию воздушных судов, организации и обслуживанию воздушного движения, управлению воздушным движением;

Авиационно-медицинский центр (АеМС) - медицинская организация, уполномоченная органом гражданской авиации на проведение авиационно-медицинских освидетельствований авиационного персонала, выдачу и продление медицинских заключений в пределах установленной области одобрения;

Авиационно-медицинский эксперт (АМЕ) - врач, имеющий специальную подготовку в области авиационной медицины и уполномоченный органом гражданской авиации на проведение авиационно-медицинских освидетельствований и вынесение медицинских заключений;

Авиационно-медицинское освидетельствование - процесс оценки состояния здоровья авиационного персонала с целью определения соответствия медицинским требованиям, установленным для выполнения функций в гражданской авиации.

Медицинское заключение — документ, выдаваемый АМЕ или АеМС по результатам авиационно-медицинского освидетельствования, подтверждающий медицинскую годность или ограничения;

Орган гражданской авиации -

The following terms with their corresponding definitions are used in this Instruction:

Aviation personnel are individuals who have special and/or professional training and carry out activities related to the execution and support of aircraft flights, air transportation and aviation operations, aircraft maintenance, air traffic organization and service, and air traffic control.

Aero-Medical Centre (AeMC) — a medical organization approved by the Civil Aviation Authority to conduct aeromedical examinations and assessments and to issue or revalidate medical certificates within its approved scope;

Aviation Medical Examiner (AME) - physician with specialized training in aviation medicine authorized by the Civil Aviation Authority to conduct aeromedical examinations and make medical assessments;

Aeromedical examination / assessment — the process of evaluating the health status of aviation personnel to determine compliance with applicable medical requirements for performing aviation duties

Medical assessment / medical certificate decision — a document issued by an AME or AeMC confirming medical fitness or applicable limitations following an aeromedical examination.

Civil Aviation Authority — an authorized

| | | | |
|---|--|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p>Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

уполномоченный государственный орган, регулирующий деятельность в сфере гражданской авиации.

Сертификация - процедура официального подтверждения соответствия авиационно-медицинской организации установленным требованиям и предоставления права на осуществление авиационно-медицинской деятельности.

Надзор (Oversight) - система постоянного контроля со стороны органа гражданской авиации за соблюдением сертифицированными организациями установленных требований, включая инспекции, аудит и мониторинг.

Несоответствие (Finding) - факт невыполнения установленных требований настоящей Инструкции или нормативных актов гражданской авиации.

government body regulating activities in the field of civil aviation

Certification — the formal process of determining compliance of an aeromedical organization with applicable requirements and granting approval to conduct aeromedical activities.

Oversight — a continuous surveillance system conducted by the Civil Aviation Authority to ensure ongoing compliance of certified organizations through inspections, audits, and monitoring.

Finding — a determination of non-compliance with the requirements of this Instruction or applicable civil aviation regulations.

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

0.11. Сокращение

0.11. Abbreviations

| Термин Term | Определение Definition |
|------------------------|--|
| АПКР ARKR | Авиационные правила Кыргызской Республики Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic |
| ВК АС | Воздушный кодекс Air Code |
| ИКАО ICAO | Международная организация гражданской авиации International Civil Aviation Organization |
| КР KR | Кыргызская Республика Kyrgyz Republic |
| АеМС AeMC | Авиационный медицинский центр Aero-Medical Centre |
| АМЕ АМЭ | Авиационный медицинский эксперт Aeromedical Examiner |
| МРТ MRI | Магнитно-резонансная томография Magnetic Resonance Imaging |
| ОГА CAA | Орган гражданской авиации Civil Aviation Authority |
| ЭЭГ EEG | Электроэнцефалограмма Electroencephalogram |
| ЭГДС EGD | Эзофагогастродуоденоскопия Esophagogastroduodenoscopy |
| ЭхоКГ Echo | Эхокардиография Echocardiography |
| ФЛГ X-ray | Флюорография Fluorography |

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

0.12. Перечень действующих страниц и регистрация ревизий 0.12. List of Current Pages and Revision Records

| Номер Раздела Section № | Номер страницы Page №. | Номер ревизии Revision № | Действует с: Effective from: |
|-------------------------------|---------------------------|-----------------------------|---------------------------------------|
| Глава 0 / Chapter 0 | 1 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 2 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 3 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 4 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 5 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 6 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 7 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 8 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 9 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 10 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 11 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 12 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 13 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 14 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 15 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 16 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 17 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 18 | 00 | |
| Глава 0 / Chapter 0 | 19 | 00 | |
| Глава 1 / Chapter 0 | 20 | 00 | |
| Глава 1 / Chapter 0 | 21 | 00 | |
| Глава 1 / Chapter 0 | 22 | 00 | |
| Глава 2 / Chapter 0 | 23 | 00 | |
| Глава 3 / Chapter 1 | 24 | 00 | |
| Глава 3 / Chapter 1 | 25 | 00 | |
| Глава 4 / Chapter 1 | 26 | 00 | |
| Глава 4 / Chapter 2 | 27 | 00 | |
| Глава 4 / Chapter 3 | 28 | 00 | |
| Глава 6 / Chapter 3 | 29 | 00 | |
| Глава 6 / Chapter 4 | 30 | 00 | |
| Глава 6 / Chapter 4 | 31 | 00 | |
| Глава 6 / Chapter 4 | 32 | 00 | |
| Глава 7 / Chapter 5 | 33 | 00 | |
| Глава 7 / Chapter 6 | 34 | 00 | |
| Глава 7 / Chapter 6 | 35 | 00 | |
| Глава 8 / Chapter 6 | 36 | 00 | |
| Глава 8 / Chapter 7 | 37 | 00 | |
| Глава 8 / Chapter 7 | 38 | 00 | |

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | |
|----------------------------|----|----|--|
| Глава 8 / Chapter 7 | 39 | 00 | |
| Глава 9/ Chapter 8 | 40 | 00 | |
| Глава 9/ Chapter 8 | 41 | 00 | |
| Глава 9/ Chapter 8 | 42 | 00 | |
| Глава 10/ Chapter 8 | 43 | 00 | |
| Глава 10/ Chapter 9 | 44 | 00 | |
| Глава 10/ Chapter 9 | 45 | 00 | |
| Глава 11/ Chapter 9 | 46 | 00 | |
| Глава 11/ Chapter 9 | 47 | 00 | |
| Глава 11/ Chapter 10 | 48 | 00 | |
| Глава 11/ Chapter 10 | 49 | 00 | |
| Приложение 1 Appendix 1 | 50 | 00 | |
| Приложение 2 Appendix 2 | 51 | 00 | |
| Приложение 3 Appendix 3 | 52 | 00 | |
| Приложение 4 Appendix 4 | 53 | 00 | |
| Приложение 4 Appendix 4 | 54 | 00 | |
| Приложение 4 Appendix 4 | 55 | 00 | |
| Приложение 4 Appendix 4 | 56 | 00 | |
| Приложение 4 Appendix 4 | 57 | 00 | |
| Приложение 4 Appendix 4 | 58 | 00 | |
| Приложение 4 Appendix 4 | 59 | 00 | |
| Приложение 4 Appendix 4 | 60 | 00 | |
| Приложение 5 Appendix 5 | 61 | 00 | |
| Приложение 5 Appendix 5 | 62 | 00 | |
| Приложение 5 Appendix 5 | 63 | 00 | |
| Приложение 5 Appendix 5 | 64 | 00 | |
| Приложение 6 Appendix 6 | 65 | 00 | |
| Приложение 6 Appendix 6 | 66 | 00 | |
| Приложение 6 Appendix 6 | 67 | 00 | |

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |


| | | | |
|------------------------------|----|----|--|
| Appendix 6 | | | |
| Приложение 6 Appendix 6 | 68 | 00 | |
| Приложение 7 Appendix 7 | 69 | 00 | |
| Приложение 7 Appendix 7 | 70 | 00 | |
| Приложение 7 Appendix 7 | 71 | 00 | |
| Приложение 7 Appendix 7 | 72 | 00 | |
| Приложение 8 Appendix 8 | 73 | 00 | |
| Приложение 8 Appendix 8 | 74 | 00 | |
| Приложение 8 Appendix 8 | 75 | 00 | |
| Приложение 8 Appendix 8 | 76 | 00 | |
| Приложение 8 Appendix 8 | 77 | 00 | |
| Приложение 9 Appendix 9 | 78 | 00 | |
| Приложение 9 Appendix 9 | 79 | 00 | |
| Приложение 9 Appendix 9 | 80 | 00 | |
| Приложение 9 Appendix 9 | 81 | 00 | |
| Приложение 9 Appendix 9 | 82 | 00 | |
| Приложение 10 Appendix 10 | 83 | 00 | |
| Приложение 10 Appendix 10 | 84 | 00 | |
| Приложение 10 Appendix 10 | 85 | 00 | |
| Приложение 11 Appendix 11 | 86 | 00 | |
| Приложение 11 Appendix 11 | 87 | 00 | |
| Приложение 11 Appendix 11 | 88 | 00 | |
| Приложение 12 Appendix 12 | 89 | 00 | |
| Приложение 12 | 90 | 00 | |

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | |
|------------------------------|-----|----|--|
| Appendix 12 | | | |
| Приложение 12 Appendix 12 | 91 | 00 | |
| Приложение 12 Appendix 12 | 92 | 00 | |
| Приложение 12 Appendix 12 | 93 | 00 | |
| Приложение 13 Appendix 13 | 94 | 00 | |
| Приложение 13 Appendix 13 | 95 | 00 | |
| Приложение 14 Appendix 14 | 96 | 00 | |
| Приложение 14 Appendix 14 | 97 | 00 | |
| Приложение 14 Appendix 14 | 98 | 00 | |
| Приложение 14 Appendix 14 | 99 | 00 | |
| Приложение 14 Appendix 14 | 100 | 00 | |
| Приложение 15 Appendix 15 | 101 | 00 | |
| Приложение 15 Appendix 15 | 102 | 00 | |
| Приложение 16 Appendix 16 | 103 | 00 | |
| Приложение 17 Appendix 17 | 104 | 00 | |
| Приложение 17 Appendix 17 | 105 | 00 | |
| Приложение 18 Appendix 18 | 106 | 00 | |
| Приложение 18 Appendix 18 | 107 | 00 | |
| Приложение 18 Appendix 18 | 108 | 00 | |
| Приложение 19 Appendix 19 | 109 | 00 | |
| Приложение 19 Appendix 19 | 110 | 00 | |
| Приложение 20 Appendix 20 | 111 | 00 | |
| Приложение 20 Appendix 20 | 112 | 00 | |
| Приложение 20 | 113 | 00 | |


| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 0 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | |
|------------------------------|-----|----|--|
| Appendix 20 | | | |
| Приложение 20 Appendix 20 | 114 | 00 | |
| Приложение 20 Appendix 20 | 115 | 00 | |
| Приложение 20 Appendix 20 | 116 | 00 | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 1 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Глава 1. Общие положения Chapter 1. General Provisions

- | | |
|--|---|
| <p>1 Сертификация медицинского учреждения осуществляется с целью проведения единой государственной политики в области медицинского обеспечения полётов, создания правовых гарантий для свободного функционирования и развития медицинских учреждений независимо от форм собственности.</p> <p>2 Все медицинские учреждения (далее — заявитель), независимо от форм собственности, осуществляющие деятельность по медицинскому освидетельствованию авиационного персонала гражданской авиации, проходят обязательную сертификацию в соответствии с Воздушным кодексом Кыргызской Республики и в сроки, установленные настоящей Инструкцией.</p> <p>3 Сертификацию заявителя организует и проводит орган гражданской авиации. Сертификацию заявителя проводит комиссия, назначенная органом гражданской авиации, в состав которой входят соответствующие специалисты/инспекторы органа гражданской авиации в количестве не менее трёх человек. Примечание: В случае необходимости в состав комиссии могут привлекаться авиационные эксперты по авиационной медицине зарубежных государств, а также специалисты Министерства здравоохранения КР.</p> <p>4 В процессе сертификации заявителя определяется: соответствие требованиям нормативных документов по медицинскому освидетельствованию авиационного персонала гражданской авиации (Воздушный кодекс, АПКР, Руководство по медицинскому освидетельствованию, документы ИКАО); соответствие качества и организации медицинского освидетельствования авиационного</p> | <p>The certification of a medical institution is carried out with the aim of implementing a unified state policy in the field of medical support for flights, creating legal guarantees for the free functioning and development of medical institutions regardless of the form of ownership.</p> <p>All medical institutions (hereinafter referred to as the Applicant), regardless of the form of ownership, conducting medical examinations of civil aviation personnel, shall undergo mandatory certification in accordance with the Air Code of the Kyrgyz Republic and within the timeframes established by this Instruction.</p> <p>The certification of the Applicant shall be organized and conducted by the Civil Aviation Authority. The certification of the Applicant shall be carried out by a commission appointed by the Civil Aviation Authority, consisting of relevant specialists/inspectors of the Civil Aviation Authority numbering at least three members. Note: If necessary, the commission may include aviation medicine experts from foreign States, as well as specialists from the Ministry of Health of the Kyrgyz Republic.</p> <p>During the certification of the Applicant, the following shall be determined: compliance with the requirements of regulatory documents governing the medical examination of civil aviation personnel (Air Code, ARKR, Medical Examination Manual, ICAO documents); compliance of the quality and organization of medical examinations of aviation personnel with international requirements; protection of the rights of</p> |
|--|---|

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small> | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 1 |
| | | Редакция Edition | 02 |

персонала международным требованиям; защита прав авиационного персонала от снижения уровня медицинского освидетельствования при несоблюдении соответствующих требований к качеству профессиональной подготовки медицинского персонала.

5 По результатам сертификации составляется заключение о возможности выполнения заявленных видов деятельности при отсутствии объективных претензий и замечаний, являющееся основанием для выдачи сертификата соответствия медицинскому учреждению.

6 Предварительный этап сертификации включает направление заявителем письма о намерении осуществлять медицинскую деятельность в области гражданской авиации и проведение предварительной встречи (pre-application meeting) с органом гражданской авиации. В ходе встречи:

- а. разъясняются требования нормативных документов и процедуры сертификации;
- б. определяется предполагаемый объём (score) заявляемых видов медицинской деятельности;
- в. определяется перечень необходимой документации;
- г. проводится предварительная оценка готовности заявителя к прохождению сертификации.

7 Орган гражданской авиации имеет право запрашивать и получать любую информацию, касающуюся деятельности проверяемых организаций, а также требовать разъяснения по полученной информации и, при необходимости, получать копии подтверждающих документов, заверенные печатью проверяемой организации. Запрашиваемая информация должна быть предоставлена в сроки, указанные в запросе органа гражданской авиации.

8 Взаимодействие и обмен информацией между органом гражданской авиации и

aviation personnel against deterioration in the quality of medical examination resulting from non-compliance with the relevant requirements for the professional training of medical personnel.

Based on the results of the certification, a conclusion shall be issued regarding the capability to perform the declared types of activities, provided that there are no objective claims or remarks, which shall serve as the basis for issuing a certificate of conformity to the medical institution.

The pre-application phase of certification shall include submission by the Applicant of a letter of intent to conduct medical activities in the field of civil aviation and holding a pre-application meeting with the Civil Aviation Authority. During the meeting:

- а. the requirements of regulatory documents and certification procedures shall be explained;
- в. the proposed scope of the declared medical activities shall be determined;
- с. the list of required documentation shall be identified;
- д. a preliminary assessment of the Applicant's readiness for certification shall be conducted.


The Civil Aviation Authority shall have the right to request and obtain any information related to the activities of the inspected organizations, as well as to require clarifications regarding the information received and, where necessary, obtain copies of supporting documents certified by the seal of the inspected organization. The requested information shall be provided within the deadlines specified in the request of the Civil Aviation Authority.

Interaction and exchange of information between the Civil Aviation Authority and

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 1 |
| | | Редакция Edition | 02 |


проверяемыми организациями по итогам проверки, а также при рассмотрении вопросов, касающихся проверяемой организации, осуществляются посредством официальных переговоров, встреч и предоставления необходимых письменных документов.

the inspected organizations following inspections, as well as when considering matters related to the inspected organization, shall be carried out through official negotiations, meetings, and the provision of the necessary written documents.

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 2 |
| | | Редакция Edition | 02 |


Глава 2. Процесс сертификации Chapter 2. Certification Process

- 9 Порядок сертификации заявителя предусматривает следующие этапы работы комиссии:
- | | |
|---|---|
| The certification procedure for the Applicant includes the following stages of the commission's work: | the commission's work: |
| Этап предварительной заявки и консультации заявителя | 1. Pre-Application and Applicant Consultation Phase |
| Этап подачи официального заявления и документации | 2. Phase of Submission of the Formal Application and Documentation |
| Этап оценки документации заявителя | 3. Applicant Documentation Evaluation Phase |
| Этап демонстрации и инспекции заявителя | 4. Applicant Demonstration and Inspection Phase |
| Этап принятия решения о выдаче / отказе в выдаче сертификата | 5. Phase of Decision-Making on Issuance / Denial of the Certificate |
- 10 Каждый последующий этап выполняется при положительных результатах предыдущего этапа. После выдачи сертификата соответствия органом гражданской авиации осуществляется постоянный надзор и контроль за деятельностью заявителя, имеющего сертификат соответствия, на протяжении всего срока действия сертификата в соответствии с установленными процедурами.
- Each subsequent stage shall be carried out upon positive results of the previous stage. After the issuance of the certificate of conformity, the Civil Aviation Authority shall conduct continuous supervision and oversight over the activities of the Applicant holding the certificate of conformity throughout the entire validity period of the certificate in accordance with established procedures.


| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small> | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 3 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Глава 3. Предварительный этап Chapter 3. Pre-Application Phase

- | | |
|---|---|
| <p>11 Предварительный этап проводится до подачи официального заявления на сертификацию и направлен на ознакомление заявителя с требованиями органа гражданской авиации, процедурами сертификации и предварительную оценку готовности заявителя к осуществлению заявленных видов медицинской деятельности в области гражданской авиации.</p> <p>12 На предварительном этапе заявитель направляет в орган гражданской авиации письмо о намерении осуществлять медицинскую деятельность в области гражданской авиации с указанием предполагаемых видов медицинской деятельности и общей информации о медицинском учреждении.</p> <p>13 Орган гражданской авиации проводит предварительную встречу (pre-application meeting) с заявителем с целью: разъяснения требований нормативных документов и процедур сертификации; определения предполагаемого объёма (scope) заявляемых видов медицинской деятельности; определения перечня необходимой документации; предварительной оценки готовности заявителя к прохождению сертификации.</p> <p>14 На предварительном этапе орган гражданской авиации вправе назначить ответственное контактное лицо (focal point) для координации взаимодействия с заявителем и проведения предварительного анализа (preliminary review) представленной информации и документов.</p> <p>15 По результатам предварительного этапа орган гражданской авиации принимает решение о возможности перехода заявителя к этапу подачи официального</p> | <p>The pre-application phase shall be conducted prior to submission of the formal certification application and is intended to familiarize the Applicant with the requirements of the Civil Aviation Authority, certification procedures, and to conduct a preliminary assessment of the Applicant's readiness to perform the declared types of medical activities in the field of civil aviation.</p> <p>During the pre-application phase, the Applicant shall submit to the Civil Aviation Authority a letter of intent to conduct medical activities in the field of civil aviation, indicating the proposed types of medical activities and general information about the medical institution.</p> <p>The Civil Aviation Authority shall conduct a pre-application meeting with the Applicant for the purpose of: explaining the requirements of regulatory documents and certification procedures; determining the proposed scope of the declared medical activities; identifying the list of required documentation; conducting a preliminary assessment of the Applicant's readiness for certification.</p> <p>During the pre-application phase, the Civil Aviation Authority may appoint a focal point responsible for coordination with the Applicant and for conducting a preliminary review of the submitted information and documents.</p> <p>Based on the results of the pre-application phase, the Civil Aviation Authority shall determine whether the Applicant may proceed to the phase of</p> |
|---|---|


| | | | |
|---|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 3 |
| | | Редакция Edition | 02 |

заявления и документации на submission of the formal application and certification documentation.

| | | | |
|---|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 4 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Глава 4. Этап подачи официального заявления и документации **Chapter 4. Phase of Submission of the Formal Application and Documentation**

- | | |
|--|--|
| <p>16 Заявление подается в орган гражданской авиации по форме Приложения 1 настоящей Инструкции.</p> | <p>The application shall be submitted to the Civil Aviation Authority using the form provided in Appendix 1 to this Instruction.</p> |
| <p>17 Заявитель представляет в орган гражданской авиации вместе с заявлением следующие документы:</p> <p>1. Документ, включающий в себя:</p> <ul style="list-style-type: none"> юридическое наименование заявителя; юридический адрес заявителя; почтовый адрес заявителя; фамилию, имя, отчество руководителя заявителя; заявляемые виды медицинской деятельности; сведения о предполагаемом объеме медицинского освидетельствования авиационного персонала. <p>2. Копии юридических документов, включающие в себя:</p> <ul style="list-style-type: none"> • устав (Положение) медицинского учреждения (с предъявлением подлинника); • свидетельство о государственной регистрации; • документы, подтверждающие право собственности, пользования или аренды помещений; • копии ранее выданных сертификатов и лицензий; • организационную структуру AeMC; • руководство по процедурам (Medical Procedures Manual); • систему внутреннего контроля качества и мониторинга соответствия. <p>3. Документы, подтверждающие квалификацию персонала:</p> <ul style="list-style-type: none"> • копии документов предлагаемого руководителя AeMC; • копии документов авиационных медицинских экспертов (AME); | <p>The Applicant shall submit the following documents to the Civil Aviation Authority together with the application:</p> <p>1. A document including the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> legal name of the Applicant; legal address of the Applicant; postal address of the Applicant; full name of the head of the Applicant; declared types of medical activities; information regarding the anticipated volume of aero-medical examinations of aviation personnel. <p>2. 2. Copies of legal documents, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Charter (Regulations) of the medical institution (original to be presented); • certificate of state registration; • documents confirming documents confirming ownership, lease, or right of use of the premises; • copies of previously issued certificates and licenses; • organizational structure of the AeMC; • Medical Procedures Manual; • internal quality assurance and compliance monitoring system documentation. <p>3. Documents confirming personnel qualifications, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • copies of documents of the proposed Head of AeMC; • copies of documents of Aviation Medical Examiners (AME); |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 4 |
| | | Редакция Edition | 02 |

- сведения о медицинском персонале, участвующем в авиационно-медицинском освидетельствовании;
- сведения о профессиональной подготовке и повышении квалификации специалистов;
- заполненные формы по Приложению 15;
- сведения по Приложению 16;
- штатное расписание по Приложению 17.

4. Документы по помещениям и оборудованию

- табель оснащения помещений, кабинетов и подразделений;
- перечень медицинского оборудования;
- документы о метрологической поверке и калибровке оборудования;
- заключение санитарно-эпидемиологического органа;
- заключение органа пожарного надзора;
- документы по обеспечению хранения наркотических и психотропных препаратов (при наличии);
- документы по охране труда и технике безопасности.

5. Отчетность и данные деятельности

- годовой отчет за последние 3 года по Приложению 20 настоящей Инструкции;
- отчеты функциональных подразделений.
- статистика проведенных медицинских освидетельствований;
- информация о случаях ограничения, отказа, приостановления медицинских сертификатов.

18 После поступления заявления и полного комплекта документов орган гражданской авиации проводит предварительную оценку представленной документации. В

- information on medical personnel involved in aero-medical examinations;
- information regarding professional training and recurrent training of specialists;
- completed forms in accordance with Appendix 15;
- information in accordance with Appendix 16;
- approved staffing schedule in accordance with Appendix 17.


4. Documents related to facilities and equipment, including:

- inventory list of rooms, offices, and departments;
- list of medical equipment;
- documents confirming metrological verification and calibration of equipment;
- conclusion of the sanitary-epidemiological authority regarding the suitability of the premises;
- conclusion of the fire safety authority regarding the suitability of the premises for the declared medical activities;
- documents relating to the storage of narcotic and psychotropic substances (where applicable);
- occupational health and safety documentation.

5. Reports and operational data, including:


- annual reports for the last 3 years in accordance with Appendix 20 to this Instruction;
- reports of functional departments;
- statistics on aero-medical examinations conducted;
- information regarding cases of limitation, denial, suspension, or revocation of medical certificates.

Upon receipt of the application and the complete set of required documents, the Civil Aviation Authority shall conduct a preliminary assessment of the submitted

| | | | |
|---|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 4 |
| | | Редакция Edition | 02 |

случае выявления недостатков или отсутствия необходимых документов орган гражданской авиации направляет заявителю письменное уведомление с указанием перечня недостающей информации и сроков ее представления.

documentation. If deficiencies are identified or required documents are missing, the Civil Aviation Authority shall notify the Applicant in writing, specifying the missing information and the deadline for its submission.

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small> | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 5 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Глава 5. Этап оценки документации Chapter 5. Phase of Document Evaluation

19 Орган гражданской авиации проводит оценку представленной документации на соответствие требованиям настоящей Инструкции и также требованиям к AeMC и АМЕ.

The Civil Aviation Authority shall assess the submitted documentation for compliance with this Instruction and the requirements applicable to AeMC and АМЕ.

В ходе оценки проверяются:

During the assessment, the following shall be reviewed:

- организационная структура заявителя;
- квалификация и компетентность персонала;
- помещения, оборудование и материально-техническая база;
- процедуры авиационно-медицинского освидетельствования;
- система внутреннего контроля качества;
- заявленные виды авиационно-медицинской деятельности.


- the organizational structure of the Applicant;
- qualifications and competence of personnel;
- facilities, equipment, and technical resources;
- aero-medical examination procedures;
- the internal quality assurance system;
- the declared types of aero-medical activities.

20 Орган гражданской авиации проводит оценку квалификации руководителя AeMC, авиационных медицинских экспертов (АМЕ) и медицинского персонала на основании представленных документов.


The Civil Aviation Authority shall assess the qualifications of the Head of AeMC, Aviation Medical Examiners (АМЕ), and medical personnel based on the submitted documentation.

2 В процессе оценки определяется полнота и правильность оформления документов, а также соответствие заявителя установленным нормативным требованиям. При выявлении недостатков или отсутствия необходимых документов орган гражданской авиации уведомляет заявителя о необходимости устранения выявленных несоответствий. Процедура сертификации может быть приостановлена до устранения выявленных замечаний.

The assessment shall determine the completeness and correctness of the submitted documents and the Applicant's compliance with applicable regulatory requirements. Where deficiencies or missing documents are identified, the Civil Aviation Authority shall notify the Applicant and request corrective action.

| | | | |
|---|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 5 |
| | | Редакция Edition | 02 |

The certification process may be suspended until the identified deficiencies have been corrected.

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small> | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 6 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Глава 6. Этап демонстрации Chapter 6. Phase of Demonstration

- 22 На этапе демонстрации и инспекции орган гражданской авиации проводит инспекцию на месте (onsite assessment) заявителя с целью подтверждения его соответствия требованиям настоящей Инструкции, а также применимым требованиям к авиационным медицинским центрам (АеМС) и авиационным медицинским экспертам (АМЕ). During the demonstration and inspection phase, the Civil Aviation Authority shall conduct an onsite assessment of the Applicant in order to verify compliance with the requirements of this Instruction and the applicable requirements for Aeromedical Centres (AeMC) and Aeromedical Examiners (AME).
- 23 В ходе инспекции оцениваются:
 - организация авиационно-медицинской деятельности;
 - помещения, оборудование и медицинская аппаратура;
 - процедуры авиационно-медицинского освидетельствования;
 - система хранения и защиты медицинской документации;
 - система внутреннего контроля качества;
 - квалификация и компетентность персонала;
 - организация медицинского обеспечения полетов.
During the inspection, the following shall be assessed:
 - organization of aero-medical activities;
 - facilities, equipment, and medical devices;
 - aero-medical examination procedures;
 - storage and protection of medical records;
 - internal quality assurance system;
 - qualifications and competence of personnel;
 - organization of medical support for flight operations..
- 24 Заявитель обеспечивает инспекционной группе доступ к помещениям, документации, оборудованию и необходимой информации, относящейся к заявленным видам деятельности. The Applicant shall provide the inspection team with access to facilities, documentation, equipment, and all relevant information related to the declared activities.
- 25 Орган гражданской авиации может проводить выборочную проверку медицинской документации, процедур освидетельствования, калибровки оборудования, а также наблюдение за проведением авиационно-медицинских обследований. The Civil Aviation Authority may conduct sample reviews of medical records, examination procedures, equipment calibration records, and direct observation of aero-medical examinations.
- 26 В ходе инспекции подтверждается наличие необходимых специалистов, оборудования, процедур и условий для безопасного и надлежащего проведения The inspection shall confirm the availability of qualified personnel, equipment, procedures, and conditions necessary for the

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 6 |
| | | Редакция Edition | 02 |

авиационно-медицинского
освидетельствования.

safe and proper conduct of aero-medical
examinations.

27 По результатам инспекции выявленные
несоответствия классифицируются как:


Any identified non-conformities shall be
classified as:

1. Level 1 finding — существенное
несоответствие, оказывающее
влияние на безопасность полетов
или достоверность медицинской
сертификации;
2. Level 2 finding — несоответствие,
не оказывающее
непосредственного влияния на
безопасность полетов, но
требующее корректирующих
действий;
3. Observation — замечание или
рекомендация по улучшению.

1. Level 1 finding — a significant non-
conformity affecting flight safety or
the validity of medical certification;
2. Level 2 finding — a non-conformity
not having an immediate impact on
flight safety but requiring corrective
action;
3. Observation — a recommendation or
area for improvement.

28 Результаты инспекции и выявленные
несоответствия оформляются в
соответствующих контрольных перечнях
проверки, инспекционных отчетах и
отчетах о выявленных несоответствиях
согласно Приложениям 4–14 настоящей
Инструкции

Inspection results and identified findings
shall be documented in the applicable audit
checklists, inspection reports, and findings
reports in accordance with Appendices 4–14
to this Instruction.

| | | | |
|---|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 7 |
| | | Редакция Edition | 02 |


Глава 7. Этап принятия решения о выдаче или отказе в выдаче сертификата

Chapter 7. Phase of Decision-Making on Issuance or Denial of the Certificate


- 29 По завершении сертификационной проверки составляется Акт соответствия по форме Приложения 18 настоящей Инструкции, который подписывается членами инспекционной группы органа гражданской авиации и представителями заявителя.
- Upon completion of the certification inspection, a Compliance Report shall be prepared in accordance with Appendix 18 to this Instruction. The report shall be signed by the members of the Civil Aviation Authority inspection team and the representatives of the Applicant.
- 30 Орган гражданской авиации рассматривает результаты сертификации, включая:
- The Civil Aviation Authority shall review the results of the certification process, including:
- результаты оценки документации;
 - результаты инспекции;
 - выявленные несоответствия;
 - корректирующие действия заявителя;
 - заключение инспекционной группы.
- including:
- results of the documentation assessment;
 - results of the inspection;
 - identified findings;
 - corrective actions taken by the Applicant;
 - conclusions of the inspection team.
- 31 По результатам рассмотрения принимается одно из следующих решений:
- Based on the results of the assessment, one of the following decisions shall be made:
1. заявитель соответствует установленным требованиям;
 2. заявитель соответствует требованиям при условии устранения несоответствий в установленный срок;
 3. заявителю отказывается в выдаче сертификата в связи с несоответствием установленным требованиям
1. the Applicant complies with the established requirements;
 2. the Applicant complies with the requirements subject to correction of the identified non-conformities within the established timeframe;
 3. the Applicant shall be denied issuance of the certificate due to non-compliance with the established requirements
- 32 Заключение по результатам сертификации оформляется по Приложению 19 настоящей Инструкции и подписывается членами инспекционной группы.
- The certification conclusion shall be completed in accordance with Appendix 19 to this Instruction and signed by the members of the inspection team.
- 33 При положительном результате сертификации орган гражданской авиации выдает заявителю сертификат авиационного медицинского центра (Aeromedical Centre Certificate). Сертификат содержит:
- In case of a positive certification outcome, the Civil Aviation Authority shall issue the Applicant an **Aeromedical Centre Certificate**. The certificate shall include:
- name of the AeMC;

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 7 |
| | | Редакция Edition | 02 |

- наименование АеМС;
 - регистрационный номер;
 - область одобрения;
 - классы медицинской сертификации;
 - дату выдачи.
 - registration number;
 - scope of approval;
 - medical certification classes;
 - date of issue.
- 34 Классы медицинской сертификации Medical certification classes shall be указываются в соответствии с indicated in accordance with ICAO требованиями ICAO (Class 1, Class 2, Class requirements (Class 1, Class 2, Class 3). 3).
- 35 Сертификат регистрируется в реестре The certificate shall be entered into the органа гражданской авиации с register of the Civil Aviation Authority with присвоением регистрационного номера. an assigned registration number. Срок действия сертификата определяется The validity period of the certificate shall be органом гражданской авиации в determined by the Civil Aviation Authority соответствии с условиями одобрения и in accordance with the scope of approval и системой постоянного надзора. and the continuous oversight system. При бессрочном сертификате в графе Where the certificate is issued without a срока действия может указываться «N/A». defined expiry date, “N/A” may be indicated in the validity field.
- 36 Основанием для отказа в выдаче Grounds for refusal of certification include сертификата является несоответствие non-compliance with the requirements of заявителя требованиям настоящей this Instruction and applicable civil aviation Инструкции и применимым нормативным regulatory requirements. требованиям в области гражданской авиации.
- 37 Повторная сертификация осуществляется в Re-certification shall be conducted in соответствии с процедурой accordance with the initial certification первоначальной сертификации. procedure.
- 38 Документация по сертификации, включая: Certification documentation, including:
- контрольные перечни проверки;
 - инспекционные отчеты;
 - отчеты о несоответствиях;
 - Акт соответствия;
 - копию сертификата;
 - подтверждающую документацию,
 - compliance checklists;
 - inspection reports;
 - non-conformity reports;
 - Compliance Report;
 - copy of the certificate;
 - supporting documentation,
- хранится в органе гражданской авиации не shall be retained by the Civil Aviation менее пяти лет. Authority for a minimum period of five years.
- 39 Форма сертификата авиационного The form of the Aeromedical Centre медицинского центра приведена в Certificate is provided in Appendix 2 to this Приложении 2 настоящей Инструкции. Instruction.
- 40 Область одобрения и классы медицинской The scope of approval and medical сертификации являются неотъемлемой certification classes form an integral part of частью сертификата и оформляются на его the certificate and are presented on the обратной стороне (Attachment to АеМС reverse side of the certificate (Attachment

| | | | |
|---|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 7 |
| | | Редакция Edition | 02 |


Certificate) в Приложении 3 в соответствии to the AeMC Certificate) in Appendix 3, in с требованиями ICAO. accordance with ICAO requirements.

| | | | |
|---|---|--------------------------|----------------|
|  ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small> | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 8 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Глава 8. Порядок выдачи, приостановления и аннулирования сертификата авиационного медицинского учреждения


Chapter 8. Issuance, Suspension and Revocation of the Aeromedical Certificate

- 41 Передача сертификата другим медицинским учреждениям запрещается. Transfer of the certificate to other medical institutions is prohibited.
- 42 Сертификат медицинского учреждения является бессрочным при условии постоянного соблюдения требований воздушного законодательства Кыргызской Республики, настоящей Инструкции и условий сертификации. В случае изменения содержания сертификата, заявленных видов медицинской деятельности или иных условий осуществления деятельности заявитель подаёт соответствующее заявление в орган гражданской авиации. The medical institution certificate shall be valid indefinitely, provided that continuous compliance with the air legislation of the Kyrgyz Republic, this Instruction, and the certification conditions is maintained. In the event of amendments to the certificate content, declared types of medical activities, or other operational conditions, the Applicant shall submit the relevant application to the Civil Aviation Authority.
- 43 В случае реорганизации медицинского учреждения (изменения организационно-правовой формы или статуса) сертификат утрачивает силу. In the event of reorganization of the medical institution (change of legal form or status), the certificate shall become invalid.
- При изменении условий осуществления авиационно-медицинской деятельности, влияющих на соблюдение установленных требований, заявитель обязан представить в орган гражданской авиации соответствующие обновленные документы. In case of changes in the conditions of aero-medical certification activities affecting compliance with applicable regulatory requirements, the Applicant shall submit relevant updated documentation to the Civil Aviation Authority.
- 44 В случае несоответствия требованиям настоящей Инструкции и нормативных актов гражданской авиации орган гражданской авиации вправе приостановить или аннулировать действие сертификата. In the event of failure to comply with the conditions for conducting medical activities resulting in violation of the requirements of regulatory documents on medical examinations and this Instruction, as specified in the certificate, the Civil Aviation Authority may suspend or revoke the certificate.
- Заявитель уведомляется в письменной форме о возможном аннулировании сертификата при неустранении

| | | | |
|---|---|--------------------------|----------------|
|  ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small> | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 8 |
| | | Редакция Edition | 02 |

выявленных нарушений в установленный срок.

- 45 Сертификат, выданный органом гражданской авиации, может быть приостановлен или аннулирован органом гражданской авиации. The certificate issued by the Civil Aviation Authority may be renewed, suspended, or revoked by the Authority in accordance with applicable procedures.
- 46 Основаниями для приостановления или аннулирования сертификата являются:
- выявленные в ходе надзора несоответствия сертификационным требованиям;
 - существенные нарушения системы авиационно-медицинского обеспечения;
 - невыполнение требований нормативных документов;
 - невыполнение корректирующих действий в установленный срок;
 - препятствование проведению проверок органом гражданской авиации;
 - банкротство или судебные процедуры, связанные с неплатежеспособностью заявителя;
- письменное заявление владельца сертификата.
- identified non-compliance with certification requirements, including findings identified during oversight activities;
 - significant deficiencies in the aero-medical certification system;
 - failure to comply with regulatory requirements for aero-medical examinations;
 - failure to implement corrective actions within the established timeframe;
 - obstruction of inspections or oversight activities by the Civil Aviation Authority;
 - insolvency, bankruptcy proceedings, or legal proceedings related to financial incapacity;
 - written request by the certificate holder for suspension or revocation.
- 47 Для принятия решения о приостановлении или аннулировании сертификата орган гражданской авиации вправе проводить внеплановую инспекцию деятельности заявителя. Решение принимается с учетом количества, характера и повторяемости выявленных несоответствий. До принятия соответствующего решения орган гражданской авиации вправе предупредить In order to make a decision on suspension or revocation of the certificate, the Civil Aviation Authority may conduct an unscheduled inspection of the Applicant's activities. The decision to suspend or revoke the certificate shall be made taking into account the number, nature, and recurrence of identified violations. Prior to making such decision,

| | | | |
|---|---|--------------------------|----------------|
|  <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 8 |
| | | Редакция Edition | 02 |

заявителя о необходимости в течение определённого срока устранить выявленные нарушения и принять меры в соответствии с Кодексом о правонарушениях Кыргызской Республики от 28 октября 2021 года № 128.

the Civil Aviation Authority may warn the Applicant of the need to eliminate the identified violations within a specified period and take measures in accordance with the Code of Offenses of the Kyrgyz Republic dated October 28, 2021, No. 128.

- 48 Орган гражданской авиации уведомляет заявителя о принятом решении о приостановлении, ограничении или аннулировании сертификата.

The Civil Aviation Authority shall notify the Applicant in writing of the decision regarding suspension, limitation, or revocation of the certificate.

После ознакомления с решением заявитель обязан вернуть сертификат в орган гражданской авиации в течение трех рабочих дней.

Upon receipt of the decision, the Applicant shall return the certificate to the Civil Aviation Authority within three (3) days.

В случае невыполнения данного требования сертификат считается аннулированным. Аннулированный сертификат восстановлению не подлежит.

Failure to comply shall result in automatic revocation of the certificate. Revoked certificates shall not be reinstated

- 49 Возобновление действия приостановленного сертификата осуществляется на основании заявления заявителя и представления доказательств устранения выявленных несоответствий.

The reinstatement of a suspended certificate shall be carried out upon submission of an application and evidence of corrective actions addressing the identified deficiencies.

- 50 В случае несогласия с решением о выдаче, приостановлении или аннулировании сертификата заявитель имеет право обжаловать его в порядке, установленном законодательством Кыргызской Республики.


In case of disagreement with the decision regarding issuance, suspension, or revocation of the certificate, the Applicant has the right to appeal in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic.

- 51 В исключительных случаях (форс-мажор, пандемия, стихийные бедствия) орган гражданской авиации вправе продлить срок действия сертификата на период до одного месяца.

In exceptional circumstances (force majeure, pandemic, natural disasters), the Civil Aviation Authority may extend the validity of the certificate for a period of up to one (1) month.

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p>Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 8 |
| | | Редакция Edition | 02 |


- 52 При расширении области авиационно-медицинской деятельности заявитель направляет в орган гражданской авиации письменное заявление. Орган гражданской авиации проводит оценку возможности осуществления дополнительных видов деятельности и при положительном решении оформляет дополнение к сертификату.
- 53 Сертификат, действие которого прекращено, исключается из реестра сертификатов органа гражданской авиации.
- Повторная сертификация осуществляется в порядке первоначальной сертификации. Осуществление авиационно-медицинской деятельности без действующего сертификата запрещается.
- In case of expansion of aero-medical activities, the Applicant shall submit a written request to the Civil Aviation Authority.
- The Authority shall assess the Applicant's capability to conduct the additional activities and, if approved, shall issue an amendment to the certificate.
- A revoked certificate shall be removed from the official register of certificates maintained by the Civil Aviation Authority.
- Re-certification shall follow the initial certification procedure. Operation without a valid certificate is prohibited.

| | | | |
|---|--|--------------------------|----------------|
|  ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small> | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 9 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Глава 9. Надзор, классификация несоответствий и корректирующие действия

Chapter 9. Oversight, Findings Classification and Corrective Actions

- 54 **Общие положения и философия надзора** Орган гражданской авиации Кыргызской Республики осуществляет постоянный надзор за сертифицированными медицинскими учреждениями гражданской авиации на основе риск-ориентированного подхода с целью обеспечения постоянного соответствия требованиям воздушного законодательства Кыргызской Республики, настоящей Инструкции. Надзор осуществляется с учётом принципов методологии **Инструкции по сертификации авиационных заведений Кыргызской Республики** и включает плановые и внеплановые инспекции, мониторинг деятельности, анализ документации, оценку эффективности системы управления, а также контроль выполнения корректирующих действий. Основной целью надзора является обеспечение непрерывного соответствия сертифицированного медицинского учреждения установленным требованиям, поддержание надлежащего уровня авиационной медицины и минимизация рисков для безопасности полётов.
- General Provisions and Oversight Philosophy**
The Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic shall conduct continuous oversight of certified civil aviation medical institutions based on a risk-based approach in order to ensure continuous compliance with the air legislation of the Kyrgyz Republic and this Instruction. Oversight shall be conducted taking into account the principles and methodology of the **Instruction on Certification of Aviation Training Organizations of the Kyrgyz Republic** and shall include scheduled and unscheduled inspections, activity monitoring, documentation review, assessment of management system effectiveness, and follow-up of corrective actions. The primary objective of oversight is to ensure continuous compliance of certified medical institutions with established requirements, maintain an appropriate level of aviation medicine, and minimize risks to flight safety.
- 55 **Классификация несоответствий (Findings Classification)** Несоответствия, выявленные в ходе сертификации, надзора, инспекций, проверок или мониторинга деятельности сертифицированного медицинского учреждения, классифицируются в соответствии с системой классификации несоответствий, установленной органом гражданской авиации Кыргызской Республики. Уровень 1 (Level 1) — серьёзное несоответствие, оказывающее непосредственное влияние на безопасность полётов либо свидетельствующее о полной утрате
- Findings Classification Findings**
identified during certification, oversight, inspections, audits, or monitoring of certified medical institutions shall be classified in accordance with the findings classification system established by the Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic. Level 1 — a serious non-compliance having an immediate impact on flight safety or demonstrating a complete inability to comply with established requirements. Level 2 — a non-compliance not having an immediate impact on flight safety but

| | | | |
|---|--|--------------------------|----------------|
|  <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p>Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 9 |
| | | Редакция Edition | 02 |

способности выполнять установленные требования.

Уровень 2 (Level 2) — несоответствие, не оказывающее непосредственного влияния на безопасность полётов, но способное привести к снижению уровня безопасности или нарушению нормативных требований.

Наблюдение (Observation) — замечание или выявленный факт, не являющийся несоответствием требованиям, но указывающий на потенциальную область для улучшения, повышения эффективности или предотвращения возможных рисков в будущем.

Классификация несоответствий осуществляется с учётом уровня риска, характера выявленного нарушения, его системности, повторяемости и потенциального влияния на безопасность полётов.

56 **Корректирующие действия и План корректирующих действий**

По результатам надзорных мероприятий, инспекций или проверок сертифицированное медицинское учреждение обязано разработать и представить в орган гражданской авиации ПКД в установленные сроки. ПКД должен разрабатываться на основе анализа первопричин с использованием признанных методов анализа и включать:

- A. описание выявленного несоответствия;
- B. анализ первопричин;
- C. корректирующие мероприятия;
- D. сроки выполнения;
- E. ответственных лиц;
- F. меры по предотвращению повторного возникновения.

ОГА осуществляет контроль выполнения ПКД и вправе проводить последующие проверки, инспекции или мониторинг для подтверждения устранения выявленных несоответствий и оценки эффективности реализованных корректирующих действий. Формальный ПКД без анализа первопричин либо без подтверждённой

capable of reducing the level of safety or resulting in non-compliance with regulatory requirements.

Observation — a remark or identified fact that does not constitute non-compliance with requirements but indicates a potential area for improvement, increased effectiveness, or prevention of possible future risks.

Findings classification shall take into account the level of risk, nature of the identified violation, its systemic character, recurrence, and potential impact on flight safety.

Corrective Actions and Corrective Action Plan Methodology

Following oversight activities, inspections, or audits, the certified medical institution shall develop and submit a Corrective Action Plan (CAP) to the Civil Aviation Authority within the established timeframe. The CAP shall be developed based on Root Cause Analysis using recognized analytical methods and shall include:

- A. description of the identified finding;
- B. root cause analysis;
- C. corrective measures;
- D. implementation timelines;
- E. responsible persons;
- F. measures to prevent recurrence.

The Civil Aviation Authority shall monitor implementation of the CAP and may conduct follow-up inspections, audits, or monitoring activities to verify closure of identified findings and assess the effectiveness of implemented corrective actions. A formal CAP without

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации и надзору специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on Certification and Oversight of Specialized Civil Aviation Medical Institutions of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 9 |
| | | Редакция Edition | 02 |

эффективности корректирующих действий считается неприемлемым.

57 Меры воздействия

Орган гражданской авиации вправе применять меры воздействия в соответствии с Разделом 8 настоящей Инструкции.

58 Планирование надзорной деятельности

Орган гражданской авиации Кыргызской Республики разрабатывает и утверждает программу и ежегодный план надзорной деятельности в отношении сертифицированных медицинских учреждений гражданской авиации. Планирование надзорной деятельности осуществляется на основе риск-ориентированного подхода с учётом:

- A. объёма и характера осуществляемой медицинской деятельности;
- B. результатов предыдущих инспекций и проверок;
- C. выявленных Level 1 и Level 2 несоответствий;
- D. эффективности корректирующих действий;
- E. изменений в организационной структуре, персонале или области деятельности медицинского учреждения;
- F. информации о событиях, инцидентах или потенциальных рисках безопасности полётов.

Надзорная деятельность может включать плановые и внеплановые инспекции, аудит документации, наблюдение за медицинским освидетельствованием, оценку деятельности авиационного медицинского персонала, инспекции оборудования и анализ медицинской документации и записей. Частота и объём надзорных мероприятий определяются органом гражданской авиации с учётом уровня риска и результатов предыдущего надзора.

root cause analysis or without demonstrated effectiveness of corrective actions shall be considered unacceptable.

Enforcement Measures

The Civil Aviation Authority may apply enforcement measures in accordance with Section 8 of this Instruction.


Oversight Planning

The Civil Aviation Authority of the Kyrgyz Republic shall develop and approve an oversight programme and annual oversight plan for certified civil aviation medical institutions.

Oversight planning shall be conducted based on a risk-based approach taking into account:

- A. the scope and nature of medical activities performed;
- B. results of previous inspections and audits;
- C. identified Level 1 and Level 2 findings;
- D. effectiveness of corrective actions;
- E. changes in the organizational structure, personnel, or scope of activities of the medical institution;
- F. information related to occurrences, incidents, or potential flight safety risks.

Oversight activities may include scheduled and unscheduled inspections, documentation audits, observation of medical examinations, assessment of aviation medical personnel activities, equipment inspections, and analysis of medical documentation and records. The frequency and scope of oversight activities shall be determined by the Civil Aviation Authority taking into account the level of risk and results of previous oversight activities.

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p>Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 10 |
| | | Редакция Edition | 02 |


Глава 10. Сроки проведения процедуры сертификации и порядок работы комиссии

Chapter 10. Timeframes for the Certification Procedure and Procedures of the Certification Commission


- 59 Общая продолжительность процесса сертификации не должна превышать 90 дней с даты принятия официального заявления органом гражданской авиации. Процесс сертификации осуществляется по установленным этапам и включает:
- The total duration of the certification process shall not exceed 90 working days from the date of acceptance of the official application by the Civil Aviation Authority.
- The certification process shall be carried out in accordance with the established stages and shall include:
- предварительный этап;
 - документарную оценку;
 - инспекцию на месте;
 - принятие сертификационного решения.
- preliminary stage;
- documentation assessment;
- onsite inspection;
- certification decision.
- На предварительном этапе орган гражданской авиации осуществляет:
- During the preliminary stage, the Civil Aviation Authority shall conduct:
- предварительную встречу с заявителем (pre-application meeting);
 - назначение ответственного контактного лица (focal point);
- a pre-application meeting with the Applicant;
- appointment of a responsible focal point;
- предварительный анализ представленной информации (preliminary review).
- preliminary review of the submitted information.
- 60 После принятия официального заявления и документов орган гражданской авиации назначает сертификационную (инспекционную) комиссию (далее — комиссия) приказом руководителя. Состав комиссии определяется в зависимости от объема и характера заявленных авиационно-медицинских услуг.
- Upon acceptance of the official application and documentation, the Civil Aviation Authority shall appoint a certification (inspection) commission by order of the Head of the Authority.
- The composition of the Commission shall be determined based on the scope and nature of the declared aero-medical activities.
- 61 Приказ о назначении комиссии должен содержать информацию о наименовании заявителя, составе комиссии и назначение председателя комиссии
- The order appointing the Commission shall contain information on the name of the Applicant, the composition of the Commission, the appointment of the Chairperson of the Commission.
- 62 Председатель комиссии координирует деятельность членов комиссии и взаимодействие с заявителем, а также обеспечивает выполнение программы сертификации.
- The Chairperson of the Commission shall coordinate the activities of the Commission members and liaison with the Applicant, and ensure the implementation of the certification programme.

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p>Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 10 |
| | | Редакция Edition | 02 |

- 63 Члены комиссии несут ответственность за проведение оценки в пределах своих компетенций. The Commission members shall be responsible for conducting assessments within their respective areas of competence.
- 64 Председатель комиссии информирует руководство ОГА о любых обстоятельствах, способных повлиять на сроки или результаты сертификации. The Chairperson of the Commission shall inform the management of the Civil Aviation Authority (CAA) of any circumstances that may significantly affect the certification process and/or its timelines.
- 65 В ходе сертификации комиссия принимает решения в пределах своих полномочий в соответствии с воздушным законодательством Кыргызской Республики и принципами надзора (oversight). During the certification process, the Commission shall take decisions within its authority in accordance with the aviation legislation of the Kyrgyz Republic and oversight principles.
- 66 Вся сертификационная документация подлежит обязательному оформлению, сканированию, систематизации и архивированию, включая чек-листы и подтверждающие материалы. All certification documentation shall be properly completed, scanned, organized, and archived, including checklists and supporting evidence.
- 67 По завершении сертификации проводится заключительная встреча (closing meeting) с заявителем для представления результатов проверки, выявленных несоответствий и предварительных выводов. Заявителю предоставляется возможность представить пояснения и комментарии. Upon completion of the certification process, a closing meeting shall be held with the Applicant to present the inspection results, identified findings, and preliminary conclusions. The Applicant shall be given the opportunity to provide comments and clarifications.
- 68 Все выявленные наблюдения (Observations) и несоответствия (Findings), обнаруженные в ходе оценки документации и инспекционной проверки, доводятся до заявителя в письменной форме. Классификация несоответствий, порядок разработки и выполнения Плана корректирующих действий (ПКД), а также применение мер воздействия осуществляются в соответствии с Разделом 9 настоящей Инструкции. В случае невыполнения Плана корректирующих действий или нарушения сроков исполнения орган гражданской авиации вправе применять меры All identified Observations and Findings detected during documentation assessment and inspection activities shall be communicated to the Applicant in writing. Findings classification, development and implementation of the Corrective Action Plan (CAP), as well as application of enforcement measures, shall be carried out in accordance with Section 9 of this Instruction. In the event of failure to implement the Corrective Action Plan or violation of implementation deadlines, the Civil Aviation Authority shall have the right to apply enforcement measures in accordance with the Code of the Kyrgyz

| | | | |
|---|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 10 |
| | | Редакция Edition | 02 |

воздействия в соответствии с Кодексом Republic on Offenses dated October 28,
Кыргызской Республики о 2021, No. 128.
правонарушениях от 28 октября 2021 года
№ 128.

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
|  ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 11 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Глава 11. Хранение записей Chapter 11. Records

69 Общие положения Настоящий раздел устанавливает требования к документированию, ведению записей, хранению данных и архивированию документации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации. Документирование и ведение записей являются обязательными элементами системы управления деятельностью медицинского учреждения, обеспечения прослеживаемости (traceability), надзора, системы управления качеством (QMS), системы управления безопасностью полётов (SMS), а также подтверждения соответствия установленным требованиям. Все записи и документы должны быть точными, актуальными, защищёнными от утраты, повреждения, несанкционированного доступа, фальсификации и несанкционированного изменения, а также доступны для проверки и надзора со стороны органа гражданской авиации.

70 Категории документации и записей Специализированное медицинское учреждение гражданской авиации обязано вести и хранить документацию и записи, связанные с осуществлением заявленных видов медицинской деятельности, включая:

- сертификаты, разрешения и одобрения;
- документацию системы управления качеством (QMS) и системы управления безопасностью полётов (SMS);
- внутренние аудиты, инспекции и планы корректирующих действий (ПКД/САР);
- документы, подтверждающие квалификацию, подготовку и стандартизацию медицинского персонала;
- записи медицинского освидетельствования авиационного персонала;
- протоколы заседаний и решения МК ГА;

General Provisions This section establishes the requirements for documentation, record keeping, data storage, and archiving of specialized civil aviation medical institutions. Documentation and record keeping shall constitute mandatory elements of the medical institution's management system, ensuring traceability, oversight, quality management system (QMS), safety management system (SMS), and demonstration of compliance with established requirements. All records and documents shall be accurate, current, protected against loss, damage, unauthorized access, tampering, and unauthorized alteration, and shall be available for inspection and oversight by the Civil Aviation Authority.

Categories of Records Specialized civil aviation medical institutions shall maintain and retain documentation and records related to the performance of declared medical activities, including:

- certificates, approvals, and authorizations;
- Quality Management System (QMS) and Safety Management System (SMS) documentation;
- internal audits, inspections, and Corrective Action Plans (CAP);
- records confirming qualification, training, and standardization of medical personnel;
- medical examination records of aviation personnel;
- minutes and decisions of the Civil Aviation Medical Commission (CAMC);
- documentation related to medical equipment, maintenance, calibration, and metrological verification;

| | | | |
|---|---|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p>Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 11 |
| | | Редакция Edition | 02 |

- документацию по медицинскому оборудованию, техническому обслуживанию, калибровке и метрологической проверке;
- медицинские заключения, отчёты и служебную документацию;
- записи надзорных мероприятий, инспекций и проверок;
- иную документацию, предусмотренную воздушным законодательством Кыргызской Республики и настоящей Инструкцией.

71 Электронные системы учёта и хранения данных Специализированное медицинское учреждение гражданской авиации может использовать электронные системы учёта и хранения данных при условии обеспечения целостности, достоверности, конфиденциальности и прослеживаемости информации. Электронные системы должны обеспечивать:

- A. защиту данных от несанкционированного доступа, изменения или удаления;
- B. резервное копирование и восстановление данных;
- C. идентификацию пользователей и разграничение прав доступа;
- D. регистрацию и сохранение истории изменений (change log);
- E. возможность последующего контроля и проверки со стороны органа гражданской авиации.

Использование электронных подписей допускается при условии соответствия требованиям законодательства Кыргызской Республики и внутренним процедурам медицинского учреждения.

72 Хранение и защита документации Документация и записи специализированного медицинского учреждения гражданской авиации должны храниться способом, обеспечивающим их сохранность, конфиденциальность, целостность и доступность в течение установленного срока хранения. Документация должна быть защищена от:

- A. утраты;
- B. повреждения;

- medical conclusions, reports, and official documentation;
- oversight, inspection, and audit records;
- other documentation required by the air legislation of the Kyrgyz Republic and this Instruction.

Electronic Record and Data Storage Systems

Specialized civil aviation medical institutions may use electronic record keeping and data storage systems provided that the integrity, reliability, confidentiality, and traceability of information are ensured. Electronic systems shall ensure:


- A. protection of data against unauthorized access, alteration, or deletion;
- B. data backup and recovery capability;
- C. user identification and access control;
- D. recording and retention of change history (change log);
- E. the possibility of subsequent oversight and inspection by the Civil Aviation Authority.

The use of electronic signatures shall be permitted provided compliance with the legislation of the Kyrgyz Republic and the internal procedures of the medical institution is ensured.

Storage and Protection of Records

Documentation and records of specialized civil aviation medical institutions shall be stored in a manner ensuring their preservation, confidentiality, integrity, and availability throughout the established retention period. Documentation shall be protected against:

- A. loss;
- B. damage;

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 11 |
| | | Редакция Edition | 02 |

- C. несанкционированного доступа;
- D. фальсификации;
- E. несанкционированного изменения или уничтожения.

Хранение документации допускается в бумажной и/или электронной форме, включая использование защищённых электронных баз данных и облачных систем хранения, при условии соблюдения требований информационной безопасности и защиты персональных данных. Доступ к документации должен предоставляться только уполномоченному персоналу и представителям органа гражданской авиации в рамках осуществления надзорной деятельности.

73 Сроки хранения документации и записей

Документация и записи специализированного медицинского учреждения гражданской авиации подлежат хранению в течение сроков, установленных законодательством Кыргызской Республики, настоящей Инструкцией и внутренними процедурами медицинского учреждения. Документация, связанная с сертификацией, надзором, инспекциями, корректирующими действиями (ПКД), системой управления качеством (QMS), системой управления безопасностью полётов (SMS), медицинским освидетельствованием авиационного персонала и квалификацией медицинского персонала, должна храниться не менее пяти лет, если иное не предусмотрено законодательством Кыргызской Республики. Документация о сертификации заявителя хранится органом гражданской авиации в соответствии с требованиями законодательством Кыргызской Республики.

74 Архивирование и уничтожение документации

Специализированное медицинское учреждение гражданской авиации должно обеспечивать архивирование документации и записей в соответствии с внутренними процедурами и требованиями настоящей

- C. unauthorized access;
- D. tampering;
- E. unauthorized alteration or destruction.

Documentation may be stored in paper and/or electronic form, including the use of secure electronic databases and cloud-based storage systems, provided that information security and personal data protection requirements are met. Access to documentation shall be granted only to authorized personnel and representatives of the Civil Aviation Authority within the framework of oversight activities.

Retention Periods of Documentation and Records

Documentation and records of specialized civil aviation medical institutions shall be retained for the periods established by the legislation of the Kyrgyz Republic, this Instruction, and the internal procedures of the medical institution. Documentation related to certification, oversight, inspections, corrective actions (CAP), Quality Management System (QMS), Safety Management System (SMS), medical examination of aviation personnel, and qualification of medical personnel shall be retained for not less than five years, unless otherwise provided by the legislation of the Kyrgyz Republic. Certification documentation of the Applicant shall be retained by the Civil Aviation Authority in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic.

Archiving and Destruction of Records

Specialized civil aviation medical institutions shall ensure archiving of documentation and records in accordance with internal procedures and the requirements of this Instruction. Archiving procedures shall ensure:

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p align="center">Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Глава Chapter | 11 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Инструкции. Архивирование должно обеспечивать: сохранность и читаемость документации; контроль доступа; защиту от внешних воздействий и повреждений; возможность оперативного восстановления и предоставления документации по запросу органа гражданской авиации.

Уничтожение документации допускается только после истечения установленных сроков хранения и должно осуществляться способом, исключающим возможность восстановления, утечки или несанкционированного распространения информации. Процедуры архивирования и уничтожения документации должны быть документированы и утверждены руководителем специализированного медицинского учреждения.

preservation and readability of documentation; access control; protection against external factors and damage; the capability for prompt recovery and provision of documentation upon request of the Civil Aviation Authority.

Destruction of documentation shall be permitted only after expiration of the established retention periods and shall be carried out in a manner preventing recovery, leakage, or unauthorized disclosure of information. Procedures for archiving and destruction of documentation shall be documented and approved by the head of the specialized medical institution.

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 1 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложение 1.
Appendix 1.**

Штамп учреждения Руководителю органа гражданской авиации
Stamp of the institution
To the Head of the Civil Aviation Authority

**ЗАЯВЛЕНИЕ
APPLICATION**
(образец/ sample)

На основании п.1.статьи 80 Воздушного кодекса Кыргызской Республики и Инструкции по сертификации авиационных медицинских центров гражданской авиации Кыргызской Республики просим провести сертификацию:

Based on paragraph 1 of Article 80 of the Air Code of the Kyrgyz Republic and the Instruction on Certification of Aeromedical Centres of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic, we hereby request certification of:

(для юридических лиц- наименование и организационно-правовая форма) (for legal entities — name and legal form) и выдать сертификат авиационного медицинского центра (Aeromedical Centre Certificate) в соответствии с заявленной областью одобрения.

and issue an Aeromedical Centre Certificate in accordance with the declared scope of approval.
Заявляемая область одобрения / Declared Scope of Approval

С требованиями и условиями, регулирующими деятельность авиационного медицинского центра (АеМС), процедурами сертификации и надзора ознакомлены и обязуемся их соблюдать.

We have read and understood the requirements and conditions regulating the activities of an Aeromedical Centre (AeMC), as well as the certification and oversight procedures, and undertake to comply with them.

К заявлению прилагаются документы в соответствии с требованиями настоящей Инструкции. Достоверность представленных документов подтверждаем.

Documents required by this Instruction are attached to this application. We confirm the authenticity and accuracy of the submitted documentation.

Печать

Stamp
руководителя)

(подпись

(signature of the head)

| Дата / Date | _____ |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 2 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложение 2.
Appendix 2.**

**СЕРТИФИКАТ МЕДИЦИНСКОГО УЧРЕЖДЕНИЯ
AERO-MEDICAL CENTRE CERTIFICATE**

**специализированному медицинскому учреждению
to the specialized medical institution**

(наименование авиационного медицинского центра / name of the Aeromedical Centre)

№ [РЕГИСТРАЦИОННЫЙ НОМЕР]

На основании статьи 80 Воздушного кодекса Кыргызской Республики, Авиационных правил Кыргызской Республики (АПКР-1) и применимых требований ИКАО, при соблюдении указанных ниже условий, Государственное агентство гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики удостоверяет, что:

Pursuant to Article 80 of the Air Code of the Kyrgyz Republic, the Aviation Rules of the Kyrgyz Republic (AR KR-1), and applicable ICAO requirements, and subject to the conditions specified below, the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic hereby certifies that:

признан авиационным медицинским центром (АеМС) и уполномочен проводить авиационно-медицинские освидетельствования и оценки авиационного персонала в пределах области одобрения и привилегий, указанных в приложении к настоящему сертификату.

is recognized as an Aeromedical Centre (AeMC) and authorized to conduct aero-medical examinations and assessments of aviation personnel within the scope of approval and privileges specified in the attachment to this certificate.

Фамилия и подпись:


Name and signature:

Должность:

Title:

Дата выдачи:

Date of issue: « » месяц /month 20 г.

| | | | |
|---|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 3 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложение 3.
Appendix 3.**

MEDICAL INSTITUTION CERTIFICATE

**Номер сертификата
Certificate number**

**ПРИВИЛЕГИИ И ОБЛАСТЬ ОДОБРЕНИЯ
PRIVILEGES AND SCOPE OF APPROVAL**


[Наименование организации] уполномочен проводить авиационно-медицинские освидетельствования и оценки для выдачи медицинских сертификатов в соответствии с таблицей ниже:

[Name of the organisation] is authorized to conduct aero-medical examinations and assessments for the issuance of medical certificates in accordance with the table below:

| Examination Class | Privileges Granted | Validity |
|--------------------------|---------------------------|-----------------|
| Class 1 | Initial / Renewal | N/A |
| Class 2 | Initial / Renewal | N/A |
| Class 3 | Initial / Renewal | N/A |

Печать
Stemp

месяц /month 20 г. « »

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 4 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложение 4.
Appendix 4.**

**КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ
УЧРЕЖДЕНИЯМ**
COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL INSTITUTION

Наименование медицинского учреждения:
Medical Institution Title

Место нахождения медучреждения:
Medical Institution location

Номер сертификата медучреждения:
Medical Institution Certificate No

Дата выдачи: Date of issue

Кем выдан:
Issued Authority

Инспектор, проводивший оценку соответствия:
Checking Inspector

(должность / position / фамилия / name)


Представитель медучреждения:
Medical Institution representative

(должность/position/фамилия/name)

| № | Обследуемые элементы Inspected Elements | Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V) | Оценка несоответствия (X) Non-Compliance Assessment (X) | Примечание / Подпись Note / Signature |
|----|--|---|---|---------------------------------------|
| I. | Нормативно-правовая база Legal and Regulatory Framework | | | |
| 1. | Положение (устав) о медицинском учреждении Regulation (Charter) on the Medical Institution | | | |

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p align="center">Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 4 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|--|--|--|--|
| 2. | Порядок назначения МК ГА Appointment of the CAMC | | | |
| 3. | Приказ о составе МК ГА, утвержденного органом ГА КР Order on the Composition of the CAMC, Approved by the CA of the KR | | | |
| 4. | Наличие сертификата на осуществление медицинской деятельности в авиации Availability of a Certificate for the Conduct of Medical Activities in Aviation | | | |
| 5. | Договор на проведение консультаций врачей Agreement for the Provision of Medical Consultations | | | |
| 6. | Договор с авиакомпаниями на проведение медицинской комиссии и предполетного контроля Agreement with Airlines for Conducting Medical Examinations and Pre-Flight Health Checks | | | |
| 7. | Договор с медицинскими учреждениями на проведение дополнительных обследований (ФЛГ, Эхо КГ, ЭГДС и др.) Agreement with Medical Institutions for Conducting Additional Examinations (X-ray, Echo, EGD, etc.) | | | |
| 8. | Должностные инструкции всего персонала МСЧ Job Descriptions for All Personnel of the MSU | | | |
| II. | Требования к персоналу авиационного медучреждения (председатель комиссии) Requirements for Personnel of an Aviation Medical Institution (Chairperson of the Commission): | | | |
| 9. | Утвержденный план подготовки врачей по основной и авиационной медицине и годового плана работы Requirements for Personnel of an Aviation Medical Institution (Chairperson of the Commission): | | | |
| 10. | Наличие графика работы и отпусков сотрудников МСЧ Work and Vacation Schedule of Medical Unit Staff | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 4 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|---|--|--|--|
| 11. | Наличие руководствующие документы (ВК, АПКР, положение о мед. освидетельствовании) Availability of Guiding Documents (Air Code, Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic, Regulation on Medical Examination) | | | |
| 12. | Проведение занятий по авиационной и клинической медицине (не менее 1раза в месяц, наличие журнала ведения занятий, тематика занятий, ФИО врача, сделавшего доклад) Conducting Training Sessions on Aviation and Clinical Medicine (at least once a month, presence of a training logbook, topics covered, full name of the presenting physician) | | | |
| 13 | Наличие плана посещения рабочих мест авиационного персонала, согласованное с ОГА Availability of a plan for visiting the workplaces of aviation personnel, coordinated with the Civil Aviation Authority (CAA) | | | |
| 14. | Наличие учётно-отчётной документации, её качество Availability of accounting and reporting documentation, and its quality | | | |
| 15. | Наличие противопожарной сигнализации Availability of fire alarm system | | | |
| 16. | Наличие плана эвакуации и соблюдение противопожарной безопасности Availability of an evacuation plan and compliance with fire safety regulations | | | |
| 17. | Наличие журнала техобслуживания, договора с ремонтными организациями, организация ремонта Availability of a maintenance log, contracts with repair organizations, and organization of repairs | | | |
| 18. | Наличие договора с метрологическими организациями, организация метрологического контроля Availability of a contract with metrological organizations, organization of metrological control | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p>Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 4 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|---|--|--|--|
| 19. | Инструктаж вводного и очередного инструктажей по технике безопасности Introductory and periodic safety training | | | |
|-----|---|--|--|--|

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p align="center">Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 4 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|------|---|--|--|--|
| | briefings | | | |
| 20. | Санитарное состояние медико-санитарной части (в т.ч. процедурный кабинет, лаборатория, расписание уборок, применяемые дезсредства) Sanitary condition of the medical unit (including the procedure room, laboratory, cleaning schedule, disinfectants used) | | | |
| III. | Качество ведения медицинской документации МК ГА: Quality of medical documentation management of the CAMC: | | | |
| 21. | Медицинские карты (наличие фотографий, печати), объективные данные, лабораторные и другие исследования по оценке медицинского заключения Medical records (presence of photographs, stamps), objective data, laboratory and other examinations for the evaluation of the medical conclusion | | | |
| 22. | Ведение журнала протоколов подписи председателя МК ГА и всех членов комиссии, с печатью МК ГА Maintaining the protocol logbook Signatures of the chairman of CAMC and all commission members, with the CAMC seal | | | |
| 23. | Хранение и соблюдение конфиденциальности медицинских заключений и медицинских книжек: наличие сейфа Storage and confidentiality of medical reports and medical records: availability of a safe | | | |
| 24. | Хранение медицинской документации ведение в архиве: соблюдение условий и сроков; наличие актов уничтожения документации. Storage of medical documentation in the archive: compliance with conditions and retention periods; availability of documents for destruction (destruction acts). | | | |
| 25. | Своевременность и качество предоставляемых отчетов Timeliness and quality of submitted reports | | | |

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p align="center">Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 4 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|--|--|--|--|
| 26. | Соблюдение стандартов нормативных документов по классам медицинских заключений Compliance with regulatory document standards regarding classes of medical certificates | | | |
| 27. | Соблюдение установленных правил делопроизводства Compliance with established records management rules | | | |
| IV. | Качество ведение документации в межкомиссионный период: Quality of documentation management during the inter-commission period: | | | |
| 28. | Своевременность осмотров, полнота Timeliness of examinations, completeness | | | |
| 29. | выполнение рекомендаций МК ГА по лечебно-оздоровительным мероприятиям Implementation of the Civil Aviation Medical Commission's recommendations regarding therapeutic and health-improving measures | | | |
| 30. | подготовка авиационного персонала к МК ГА Preparation of aviation personnel for the CAMC | | | |
| 31. | журнал для выдачи листков временной нетрудоспособности (записи без помарок, без исправлений) Logbook for issuing temporary disability certificates (entries without erasures or corrections) | | | |
| 32. | Контроль за соблюдением за летным составом и бортпроводниками режима труда и отдыха Monitoring compliance with the work and rest schedule by flight crew and cabin crew. | | | |
| 33. | Контроль за соблюдением диспетчерами режима труда и отдыха Monitoring compliance with the work and rest schedule by air traffic controllers. | | | |
| V. | Кабинет председателя, санитарное состояние Chairperson's office, sanitary condition. | | | |

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p align="center">Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 4 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|---|--|--|--|
| 34. | Наличие у врачей-экспертов диплома с квалификацией “Лечебное дело”, “Общая медицина” Availability of diplomas with the qualification “General Medicine” or “Medical Practice” for medical examiners. | | | |
| 35. | Наличие сертификата о прохождении базового курса по авиационной медицине Availability of a certificate of completion of the basic course in aviation medicine. | | | |
| 36. | Наличие сертификата о прохождении продвинутого курса по авиационной медицине Availability of a certificate of completion of the advanced course in aviation medicine. | | | |
| 37. | Наличие у мед. персонала повышение квалификации по клинической медицине Availability of advanced training in clinical medicine for medical personnel. | | | |
| 38. | Наличие квалификационных категорий Availability of qualification categories. | | | |
| 39. | Практический опыт: посещение кабины самолета или тренажера Practical experience: visiting the aircraft cockpit or simulator. | | | |
| 40. | посещение рабочих мест диспетчеров УВД Visiting the workplaces of air traffic controllers. | | | |

Замечания/рекомендации:
Remarks/Recommendations:

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p>Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 4 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Председатель комиссии:
Chairperson of the Commission:

(Должность, Ф.И.О. подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Члены комиссии:
Members of the commission:


(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:

Acknowledged:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

| | | | |
|---|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 5 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложения 5.
Appendix 5.**

**КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ
УЧРЕЖДЕНИЯМ
COMPLIANCE CHECKLIST
REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL INSTITUTION**

Кабинет хирурга (Surgeons office)

Наименование медицинского учреждения:

Medical Institution Title

Место нахождения медучреждения:

Medical Institution location

Инспектор, проводивший оценку соответствия
Checking Inspector


(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:


Medical Institution representative

(должность/position/фамилия/name)

| № | Обследуемые элементы Inspected Elements | Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V) | Оценка несоответствия (X) Non-Compliance Assessment | Примечание / Подпись Note / Signature |
|----|--|---|---|---------------------------------------|
| I | Кабинет хирурга: Наличие у врачей-экспертов диплома с квалификацией "Лечебное дело", "Общая медицина" Surgeon's Office: Availability of diplomas for medical experts with the qualification "General Medicine" or "Medical Practice". | | | |
| 1. | Наличие сертификата о прохождении базового курса по авиационной медицине Availability of a certificate of completion of the basic course in aviation medicine. | | | |
| 2. | Наличие сертификата о прохождении продвинутого курса по авиационной медицине Availability of a certificate of completion | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 5 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|--|--|--|--|
| | of the advanced course in aviation medicine. | | | |
| 3. | Наличие у мед. персонала повышение квалификации по клинической медицине Availability of medical staff's advanced training in clinical medicine. | | | |
| 4. | Наличие квалификационных категорий Availability of qualification categories. | | | |
| 5. | Практический опыт: посещение кабины самолета или тренажера Practical experience: visiting the aircraft cockpit or simulator | | | |
| 6. | Посещение рабочих мест диспетчеров УВД Visiting the workplaces of Air Traffic Control (ATC) dispatchers | | | |
| 7. | Применение утвержденных руководствующих документов по медицинскому освидетельствованию Application of approved guiding documents on medical examination | | | |
| 8. | Оснащение медицинским оборудованием: Ростомер Medical equipment provision: Stadiometer | | | |
| 9. | Весы медицинские Medical scales | | | |
| 10. | Спирометр Spirometer | | | |
| 11. | Динамометр ручной Hand dynamometer | | | |
| 12. | Лента сантиметровая Measuring tape | | | |
| 13. | Угломер Goniometer | | | |
| 14. | Перчатки хирургические Surgical gloves | | | |
| 15. | Кушетка медицинская Medical examination couch | | | |
| 16. | Негатоскоп viewbox | | | |
| 17. | Столик манипуляционный instrument trolley | | | |
| 18. | Сфигмоманометр (тонометр) sphygmomanometer | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 5 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|---|--|--|--|
| 19. | Стетофонендоскоп stethoscope | | | |
| 20. | Термометры медицинские Medical thermometers | | | |
| 21. | Наличие учетно-отчетной документации, качество ведения документации Availability of accounting and reporting documentation, quality of documentation management | | | |
| 22. | Наличие технической документации, паспорт, техническое описание, журнал техобслуживания Availability of technical documentation, manual, technical description, maintenance log | | | |
| 23. | Техническое состояние медоборудования: исправность, выработка ресурсов, сроки эксплуатации, моральный износ Technical condition of medical equipment: serviceability, resource consumption, service life, obsolescence | | | |
| 24. | Метрологический контроль и своевременность его проведения, наличие договора с метрологическими организациями Metrological control and its timeliness, availability of contracts with metrological organizations | | | |
| 25. | Кабинет врача, санитарное состояние Doctor's office, sanitary condition | | | |

Замечания/рекомендации:

Remarks /

Recommendations:

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p>Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 5 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Председатель комиссии:
Chairperson of the Commission:

(Должность, Ф.И.О. подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Члены комиссии:
Members of the commission:


(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:

Acknowledged:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 6 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложения 6.
Appendix 6.**

**КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ
УЧРЕЖДЕНИЯМ COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION
MEDICAL INSTITUTION КАБИНЕТ ТЕРАПЕВТА (THERAPISTS OFFICE)**

Наименование медицинского учреждения:
Medical Institution Title

Место нахождения медучреждения:
Medical Institution location


Инспектор, проводивший оценку соответствия:
Checking Inspector

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:
Medical Institution representative

(должность/position/фамилия/name)

| № | Обследуемые элементы Inspected Elements | Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V) | Оценка несоответствия (X) Non-Compliance Assessment (X) | Примечание / Подпись Note / Signature |
|-----|---|---|---|---------------------------------------|
| II. | Кабинет терапевта: Наличие у врачей-экспертов диплома с квалификацией “Лечебное дело”, “Общая медицина” Therapist’s office: Availability of diplomas with qualifications in "General Medicine" or "Internal Medicine" for expert doctors | | | |
| 1. | Наличие сертификата о прохождении базового курса по авиационной медицине Availability of a certificate of completion of the basic course in aviation medicine | | | |
| 2. | Наличие сертификата о прохождении продвинутого курса по авиационной медицине | | | |

| | | | |
|---|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 6 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|--|--|--|--|
| | Availability of a certificate of completion of the advanced course in aviation medicine | | | |
| 3. | Наличие повышение квалификации по клинической медицине Availability of advanced training in clinical medicine | | | |
| 4 | Наличие квалификационных категорий Availability of qualification categories | | | |
| 5. | Практический опыт: посещение кабины самолета или тренажера Practical experience: visiting the aircraft cockpit or simulator | | | |
| 6. | Посещение рабочих мест диспетчеров УВД Visiting air traffic controllers' workplaces | | | |
| 7. | Применение стандартов утвержденных документов по медицинскому освидетельствованию АПКР-1, ПОМОГАКР Application of standards established by approved documents on medical examination of aviation personnel: ARKR- 1, Plan for Ensuring the Mobilization Readiness of the Aviation Enterprise of the Kyrgyz Republic | | | |
| 8. | Оснащение медицинским оборудованием: Сфигмоманометр (тонометр) Medical equipment: sphygmomanometer (blood pressure monitor) | | | |
| 9. | Стетофонендоскоп Stethoscope | | | |
| 10. | Секундомер Stopwatch | | | |
| 11. | Шпатели металлические или деревянные Metal or wooden spatulas | | | |
| 12. | Термометры медицинские Medical thermometers | | | |
| 13. | Кушетка медицинская Medical couch | | | |
| 14. | Весы медицинские Medical scales | | | |
| 15. | Наличие учетно-отчетной документации, качество её ведения. Availability of accounting and reporting | | | |

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p align="center">Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 6 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|--|--|--|--|
| | documentation, quality of its maintenance. | | | |
| 16. | Наличие технической документации, паспорт, техническое описание, журнал техобслуживания Availability of technical documentation, manual, technical description, maintenance log. | | | |
| 17. | Техническое состояние медоборудования: исправность, выработка ресурсов, сроки эксплуатации, моральный износ Technical condition of medical equipment: serviceability, resource consumption, service life, and obsolescence. | | | |
| 18. | Метрологический контроль и своевременность его проведения, наличие договора с метрологическими организациями Metrological control and its timeliness, availability of contracts with metrological organizations. | | | |
| 19. | Кабинет врача, санитарное состояние Doctor's office, sanitary condition. | | | |

Замечания/рекомендации:
Remarks/Recommendations:

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p>Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 6 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Председатель комиссии:
Chairperson of the Commission:

(Должность, Ф.И.О. подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Члены комиссии:
Members of the commission:


(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:

Acknowledged:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 7 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложения 7.
Appendix 7.**

**КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ
УЧРЕЖДЕНИЯМ**
**COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL
INSTITUTION**

Наименование медицинского учреждения:
Medical Institution Title

Место нахождения медучреждения:
Medical Institution location

Инспектор, проводивший оценку соответствия:
Checking Inspector

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:
Medical Institution representative

(должность/position/фамилия/name)

| № | Обследуемые элементы Inspected Elements | Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V) | Оценка несоответствия (X) Non-Compliance Assessment (X) | Примечание / Подпись Note / Signature |
|------|--|---|---|---------------------------------------|
| III. | Кабинет невролога: Наличие у врачей-экспертов диплома с квалификацией “Лечебное дело”, “Общая медицина” Neurologist’s office: Availability of diplomas with qualifications in “General Medicine” or “Internal Medicine” for expert doctors. | | | |
| 1. | Наличие сертификата о прохождении базового курса по авиационной медицине Availability of a certificate of completion of the basic course in aviation medicine. | | | |
| 2. | Наличие сертификата о прохождении продвинутого курса по авиационной медицине Availability of a certificate of completion of the advanced course in aviation | | | |


| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 7 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|--|--|--|--|
| | medicine. | | | |
| 3. | Наличие у мед. персонала повышение квалификации по клинической медицине Availability of advanced training in clinical medicine for medical personnel. | | | |
| 4. | Наличие квалификационных категорий Availability of qualification categories. | | | |
| 5. | Практический опыт: посещение кабины самолета или тренажера Practical experience: visiting the aircraft cockpit or simulator. | | | |
| 6. | Посещение рабочих мест диспетчеров УВД Visiting air traffic controllers' workplaces. | | | |
| 7. | Сфигмоманометр (тонометр) Sphygmomanometer | | | |
| 8. | Стетофонендоскоп Stethoscope. | | | |
| 9. | Секундомер Stopwatch. | | | |
| 10. | Шпатели металлические Metal spatulas | | | |
| 11. | Термометры медицинские Medical thermometers | | | |
| 12. | Молоток для неврологического обследования Reflex hammer for neurological examination | | | |
| 13. | Динамометр ручной Hand dynamometer | | | |
| 14. | Кушетка медицинская Medical couch | | | |
| 15. | Лента сантиметровая Measuring tape | | | |
| 16. | Применение стандартов, наличие учетно-отчетной документации, качество ведения документации Application of standards, availability of accounting and reporting documentation, quality of documentation management | | | |
| 17. | Наличие технической документации, паспорт, техническое описание, журнал техобслуживания Availability of technical documentation, | | | |

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p align="center">Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики</p> <p align="center">Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 7 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|--|--|--|--|
| | manual, technical description, maintenance log. | | | |
| 18. | <p>Техническое состояние медоборудования: исправность, выработка ресурсов, сроки эксплуатации, моральный износ Technical condition of medical equipment: serviceability, resource consumption, service life, and obsolescence.</p> | | | |
| 19. | <p>Метрологический контроль и своевременность его проведения, наличие договора с метрологическими организациями Metrological control and its timeliness, availability of contracts with metrological organizations</p> | | | |
| 20. | Кабинет врача, санитарное состояние Doctor's office, sanitary condition | | | |

Замечания/рекомендации:
Remarks/Recommendations:

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 7 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Председатель комиссии: Chairperson of the Commission:

(Должность, Ф.И.О.
подпись) (Position, Full
Name, Signature)

Члены комиссии:

Members of the commission:


(Должность, Ф.И.О., подпись) (Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись) (Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:

Acknowledged: _____

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 8 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложения 8.
Appendix 8.**

**КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ
УЧРЕЖДЕНИЯМ COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION
MEDICAL INSTITUTION**

Кабинет оториноларинголога (otorhinolaryngologists office)

Наименование медицинского учреждения:

Medical Institution Title

Место нахождения медучреждения:

Medical Institution location

Инспектор, проводивший оценку соответствия:

Checking Inspector


(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:


Medical Institution representative

(должность/position/фамилия/name)


| № | Обследуемые элементы Inspected Elements | Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V) | Оценка несоответствия (X) Non-Compliance Assessment (X) | Примечание / Подпись Note / Signature |
|-----|---|---|---|---------------------------------------|
| IV. | Кабинет оториноларинголога: Наличие у врачей-экспертов диплома с квалификацией “Лечебное дело”, “Общая медицина” Otorhinolaryngologist’s office: Availability of diplomas with qualifications in “General Medicine” or “Internal Medicine” for expert doctors. | | | |
| 1. | Наличие сертификата о прохождении базового курса по авиационной медицине Availability of a certificate of completion of the basic course in aviation medicine. | | | |
| 2. | Наличие сертификата о прохождении продвинутого курса по авиационной медицине Availability of a certificate of completion | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 8 |
| | | Редакция Edition | 02 |


| | | | | |
|-----|--|--|--|--|
| | of the advanced course in aviation medicine. | | | |
| 3. | Наличие у мед. персонала повышение квалификации по клинической медицине Availability of advanced training in clinical medicine for medical personnel. | | | |
| 4. | Наличие квалификационных категорий Availability of qualification categories. | | | |
| 5. | Практический опыт: посещение кабины самолета или тренажера Practical experience: visiting the aircraft cockpit or simulator. | | | |
| 6. | Посещение рабочих мест диспетчеров УВД Visiting air traffic controllers' workplaces | | | |
| 7. | Применение стандартов утвержденных руководствующих документов по медицинскому освидетельствованию Application of standards from approved guiding documents on medical examination | | | |
| 8. | Шкаф стеклянный для инструментария Glass cabinet for instruments | | | |
| 9. | Столик для инструментария Instrument table | | | |
| 10. | Лампа настольная с гибким штативом Desk lamp with flexible stand | | | |
| 11. | Кресло вращающееся для исследования вестибулярного анализатора Swivel chair for vestibular analyzer examination. | | | |
| 12. | Аудиометр с бланками Audiometer with forms | | | |
| 13. | Рефлектор лобный Frontal reflex hammer | | | |
| 14. | Шпатели металлические для языка Metal tongue depressors | | | |
| 15. | Воронки ушные Ear specula | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 8 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|--|--|--|--|
| 16. | Зеркала носовые Nasal mirrors | | | |
| 17. | Зеркала гортанные Laryngeal mirrors | | | |
| 18. | Зеркала носоглоточные Nasopharyngeal mirrors | | | |
| 19. | Баллоны Полицера с оливой Politzer balloons with olive tips | | | |
| 20. | Зонды ушные с нарезкой Ear probes with threading | | | |
| 21. | Зонды глоточные Pharyngeal probes | | | |
| 22. | Зонды аттиковые Erytmpanic probes | | | |
| 23. | Зонды носовые пуговчатые Nasal button-ended probes | | | |
| 24. | Воронка Зигля ушная с оптической системой Siegle's pneumatic ear speculum with optical system | | | |
| 25. | Камертоны (набор) Tuning forks (set) | | | |
| 26. | Секундомер Stopwatch | | | |
| 27. | Отоскопы Otosopes | | | |
| 28. | Шприцы Жанне Jane-type syringes | | | |
| 29. | Пинцеты коленчатые ушные Bayonet ear forceps | | | |
| 30. | Пинцеты анатомические Anatomical forceps | | | |
| 31. | Катетеры металлические Metal catheters | | | |
| 32. | Наборы для задней тампонады носа Posterior nasal packing kits | | | |
| 33. | Зонды носовые с нарезкой Threaded nasal probes | | | |
| 34. | Корнцанги Kerrison forceps | | | |
| 35. | Ножницы хирургические с одним острым концом Surgical scissors, one blade pointed | | | |
| 36. | Иглы для прокола гайморовой пазухи Maxillary sinus puncture needles | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 8 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|---|--|--|--|
| 37. | Банки с притертыми пробками Jars with ground glass stoppers | | | |
| 38. | Ручки для гортанных зеркал Handles for laryngeal mirrors | | | |
| 39. | Штангласы с притертыми пробками для пахучих веществ Stanglass bottles with ground glass stoppers for aromatic substances | | | |
| 40. | Лоточки почкообразные Kidney trays | | | |
| 41. | Стерилизатор Sterilizer | | | |
| 42. | Биксы Bix jars | | | |
| 43. | Техническое состояние медоборудования: исправность, выработка ресурсов, сроки эксплуатации, моральный износ Technical condition of medical equipment: serviceability, resource utilization, service life, and obsolescence | | | |
| 44. | Метрологический контроль и своевременность его проведения, наличие договора с метрологическими организациями Metrological control and its timely execution, availability of contracts with metrological organizations | | | |
| 45. | Кабинет врача, санитарное состояние Doctor's office, sanitary condition | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 8 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Замечания/рекомендации:

Remarks /

Recommendations:

Председатель комиссии:

Chairperson of the Commission:

(Должность, Ф.И.О. подпись)

(Position, Full Name, Signature)

Члены комиссии:

Members of the commission:

(Должность, Ф.И.О., подпись)

(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)


(Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:

Acknowledged:

(Должность, Ф.И.О., подпись)

(Position, Full Name, Signature)

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 9 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложения 9.
Appendix 9.**

**КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМ
МЕДИЦИНСКИМ УЧРЕЖДЕНИЯМ**
**COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL
INSTITUTION**

Кабинет офтальмолога (ophthalmologists office)

Наименование медицинского учреждения:

Medical Institution Title

Место нахождения медучреждения:

Medical Institution location

Инспектор, проводивший оценку соответствия:

Checking Inspector

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:

Medical Institution representative

(должность/position/фамилия/name)


| № | Обследуемые элементы Inspected Elements | Оценка соответств ия (V) Compliance Assessment (V) | Оценка несоответств ия (X) Non- Compliance Assessment (X) | Примеча ние / Подпись Note / Signature |
|----|--|---|--|--|
| v. | Кабинет офтальмолога: Наличие у врачей-экспертов диплома с квалификацией “Лечебное дело”, “Общая медицина” Ophthalmologist’s office: Availability of diplomas with qualifications in “Medical Practice” or “General Medicine” among expert physicians | | | |
| 1. | Наличие сертификата о прохождении базового курса по авиационной медицине Availability of a certificate of completion of the basic course in aviation medicine | | | |
| 2. | Наличие сертификата о прохождении продвинутого курса по авиационной медицине | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 9 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|---|--|--|--|
| | Availability of a certificate of completion of the advanced course in aviation medicine | | | |
| 3. | Наличие у мед. персонала повышение квалификации по клинической медицине Availability of advanced training in clinical medicine for medical personnel | | | |
| 4. | Наличие квалификационных категорий Availability of qualification categories | | | |
| 5. | Практический опыт: посещение кабины самолета или тренажера Practical experience: visit to the aircraft cockpit or simulator | | | |
| 6. | Посещение рабочих мест диспетчеров УВД Visiting the workplaces of Air Traffic Control (ATC) controllers | | | |
| 7. | Применение стандартов утвержденных руководствующих документов по медицинскому освидетельствованию Application of standards established by governing documents on medical examination | | | |
| 8. | Оснащение оборудованием: Аппарат для освещения таблицы (Рота) Equipment provision: Chart illumination device (Rota) | | | |
| 9. | Таблицы для определения остроты зрения Головина -Сивцева Golovin-Sivtsev visual acuity charts | | | |
| 10. | Таблицы Рабкина полихроматические (издания 8, 9). Аномалоскоп Rabkin polychromatic charts (editions 8 and 9). Anomaloscope | | | |
| 11. | Набор стекол с пробными оправками Set of lenses with trial frames | | | |
| 12. | Рефрактометр Refractometer | | | |
| 13. | Линейки скиаскопические Skiascopic rulers | | | |
| 14. | Офтальмоскоп простой (зеркальный) и электрический Direct (mirror) ophthalmoscope and electric ophthalmoscope | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 9 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|---|--|--|--|
| 15. | Периметр шаровой Spherical perimeter | | | |
| 16. | Прибор для определения бинокулярного зрения (цветотест ПБИ - 1, синоптофер) Device for assessing binocular vision (PBI-1 color test, synoptophore) | | | |
| 17. | Прибор для исследования остроты ночного зрения и темновой адаптации Device for testing night vision acuity and dark adaptation | | | |
| 18. | Лампа настольная с гибким штативом Desk lamp with flexible gooseneck | | | |
| 19. | Лампа щелевая Slit lamp | | | |
| 20. | Тонометр Маклакова и бесконтактный тонометр Maklakov tonometer and non-contact tonometer | | | |
| 21. | Гониоскоп Gonioscope | | | |
| 22. | Шкала Меддокса Maddox scale | | | |
| 23. | Набор для промывания слезных путей Lacrimal duct irrigation set | | | |
| 24. | Кушетка медицинская Medical couch | | | |
| 25. | Термометры медицинские Medical thermometers | | | |
| 26. | Наличие учётно-отчётной документации, её качество Availability and quality of accounting and reporting documentation | | | |
| 27. | Наличие технической документации, паспорт, техническое описание, журнал техобслуживания Availability of technical documentation: manual, technical description, maintenance log | | | |
| 28. | Техническое состояние медоборудования: исправность, выработка ресурсов, сроки эксплуатации, моральный износ Technical condition of medical equipment: serviceability, resource consumption, service life, and obsolescence | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 9 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|--|--|--|--|
| 29. | Метрологический контроль и своевременность его проведения, наличие договора с метрологическими организациями Metrological control and its timely execution, availability of contracts with metrological organizations | | | |
|-----|--|--|--|--|

Замечания/рекомендации:

Remarks /

Recommendations:

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p>Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 9 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Председатель комиссии:
Chairperson of the Commission:

(Должность, Ф.И.О. подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Члены комиссии:
Members of the commission:


(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:

Acknowledged:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 10 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложения 10.
Appendix 10.**

**КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ
УЧРЕЖДЕНИЯМ COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION
MEDICAL INSTITUTION КАБИНЕТ ПСИХОЛОГА (PSYCHOLOGISTS OFFICE)**

Наименование медицинского учреждения:
Medical Institution Title

Место нахождения медучреждения:
Medical Institution location

Инспектор, проводивший оценку соответствия:
Checking Inspector

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:
Medical Institution representative

(должность/position/фамилия/name)

| № | Обследуемые элементы Inspected Elements | Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V) | Оценка несоответствия (X) Non-Compliance Assessment (X) | Примечание / Подпись Note / Signature |
|-----|--|---|---|---------------------------------------|
| VI. | Кабинет психолога: Psychologist's Office | | | |
| 1. | Наличие и соблюдение утвержденных руководствующих документов по медицинскому освидетельствованию Availability and compliance with approved guiding documents on medical examination | | | |
| 2. | Секундомер Stopwatch | | | |
| 3. | Набор бланков (тесты) Set of forms (tests) | | | |
| 4. | Компьютер с набором программ для психологического обследования Computer with a software package for psychological assessment | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p>Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 10 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|----|---|--|--|--|
| 5. | Принтер Printer | | | |
| 6. | Наличие учётно-отчётной документации, её качество Availability and quality of accounting and reporting documentation | | | |
| 7. | Наличие технической документации, паспорт, техническое описание, журнал техобслуживания Availability of technical documentation: manual, technical description, maintenance log | | | |
| 8. | Техническое состояние медоборудования: исправность, выработка ресурсов, сроки эксплуатации, моральный износ Technical condition of medical equipment: serviceability, resource consumption, service life, and obsolescence | | | |
| 9. | Метрологический контроль и своевременность его проведения, наличие договора с метрологическими организациями Metrological control and its timely execution, availability of contracts with metrological organizations | | | |

Замечания/рекомендации:

Remarks /

Recommendations:

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p>Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 10 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Председатель комиссии:
Chairperson of the Commission:

(Должность, Ф.И.О. подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Члены комиссии:
Members of the commission:


(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:

Acknowledged:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 11 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложения 11.
Appendix 11.**

**КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ УЧРЕЖДЕНИЯМ
COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL INSTITUTION**

Наименование медицинского учреждения:
Medical Institution Title

Место нахождения медучреждения:
Medical Institution location


Инспектор, проводивший оценку соответствия:.....
Checking Inspector

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:
Medical Institution representative

(должность/position/фамилия/name)

| № | Обследуемые элементы Inspected Elements | Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V) | Оценка несоответствия (X) Non-Compliance Assessment (X) | Примечание / Подпись Note / Signature |
|------|---|---|---|---------------------------------------|
| VII. | Диагностические подразделения: Diagnostic Units | | | |
| 1. | Клинико-диагностическая лаборатория, помещение Clinical Diagnostic Laboratory, premises | | | |
| 2. | оснащение оборудованием Биохимический анализатор и др. Equipment provision: Biochemical analyzer, etc. | | | |
| 3. | обеспеченность расходуемыми материалами и реактивами для обследования Provision of consumables and reagents for examinations | | | |
| 4. | соблюдение требований медицинского освидетельствования, приказов МЗ и др _____ | | | |


| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 11 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|----|---|--|--|--|
| | Compliance with the requirements of medical examination, Ministry of Health orders, and others | | | |
| 5. | учётно-отчётная документация, качество её ведения Accounting and reporting documentation, quality of its maintenance | | | |
| 6. | Наличие технической документации, паспорт, техническое описание, журнал техобслуживания Availability of technical documentation, passport, technical description, maintenance log | | | |
| 7. | Техническое состояние медоборудования: исправность, выработка ресурсов, сроки эксплуатации, моральный износ Technical condition of medical equipment: serviceability, resource depletion, service life, obsolescence | | | |
| 8. | Метрологический контроль и своевременность его проведения, наличие договора с метрологическими организациями Metrological control and timeliness of its implementation, availability of an agreement with metrological organizations | | | |

Замечания/рекомендации:

Remarks /

Recommendations:

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 11 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Председатель комиссии:
Chairperson of the Commission:

(Должность, Ф.И.О. подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Члены комиссии:
Members of the commission:


(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:

Acknowledged:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 12 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложения 12.
Appendix 12.**

**КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ
УЧРЕЖДЕНИЯМ**
**COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL
INSTITUTION**

Наименование медицинского учреждения:
Medical Institution Title

Место нахождения медучреждения:
Medical Institution location


Инспектор, проводивший оценку соответствия:
Checking Inspector

(должность / position / фамилия / name)


Представитель медучреждения:
Medical Institution representative

(должность/position/фамилия/name)

| № | Обследуемые элементы Inspected Elements | Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V) | Оценка несоответств ия (X) Non- Compliance Assessment | Примечание / Подпись Note / Signature |
|------|--|--|--|--|
| VIII | Диагностические подразделения: Diagnostic units: | | | |
| 1. | Кабинет функциональной диагностики: Наличие у врачей-экспертов диплома с квалификацией “Лечебное дело”, “Общая медицина” Functional diagnostics office: Expert doctors must have a diploma with the qualification “General Medicine”, “General Medicine” | | | |
| 2. | Наличие сертификата о прохождении базового курса по авиационной медицине Certificate of Completion of the Basic Course in Aviation Medicine | | | |
| 3. | Наличие сертификата о прохождении продвинутого курса по авиационной | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 12 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|--|--|--|--|
| | медицине Availability of a certificate confirming completion of the advanced course in aviation medicine. | | | |
| 4. | Наличие у мед. персонала повышение квалификации по клинической медицине Availability of medical personnel's professional development in clinical medicine. | | | |
| 5. | Наличие квалификационных категорий Possession of qualification categories | | | |
| 6. | оснащение оборудованием ЭКГ; Equipment availability: ECG; | | | |
| 7. | оснащение оборудованием ВЭМ или Тредмилем Availability of equipment: bicycle ergometer or treadmill. | | | |
| 8. | обеспеченность расходуемыми материалами для обследования Availability of necessary consumable materials for conducting medical examinations | | | |
| 9. | Наличие комплекта первой помощи на случай возникновения экстренных состояний при проведении ВЭМ пробы Availability of an emergency first aid kit for use during exercise stress testing (bicycle ergometry) | | | |
| 10. | соблюдение требований медицинского освидетельствования (АПКР-1, ПОМОГА) Compliance with medical examination requirements (ARKR-1, Plan for Ensuring the Mobilization Readiness of the Aviation Enterprise) | | | |
| 11. | учётно-отчётная документация, качество её ведения Record-keeping and reporting documentation, and the quality of its maintenance | | | |
| 12. | Наличие технической документации, паспорт, техническое описание, журнал техобслуживания Availability of technical documentation: | | | |


| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 12 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|---|--|--|--|
| | equipment passport, technical description, maintenance logbook | | | |
| 13. | Техническое состояние медоборудования: исправность, выработка ресурсов, сроки эксплуатации, моральный износ Technical condition of medical equipment: operability, resource usage, service life, moral (functional) depreciation | | | |
| 14. | Метрологический контроль и своевременность его проведения, наличие договора с метрологическими организациями Metrological control and its timely execution, availability of a contract with metrological organizations | | | |

Замечания/рекомендации:

Remarks /

Recommendations:

| | | | |
|---|--|--------------------------|----------------|
|  <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p align="center">Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики</p> <p align="center">Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 12 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Председатель комиссии: Chairperson of the Commission:

(Должность, Ф.И.О.
подпись) (Position, Full
Name, Signature)

Члены комиссии:

Members of the commission:


(Должность, Ф.И.О., подпись) (Position, Full Name,

(Должность, Ф.И.О., подпись) (Position, Full Name,
Signature)

Ознакомлены:

Acknowledged: _____

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 13 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложения 13.
Appendix 13.**

**КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ
УЧРЕЖДЕНИЯМ**
**COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION MEDICAL
INSTITUTION**

Наименование медицинского учреждения:

Medical Institution Title

Место нахождения медучреждения:

Medical Institution location

Инспектор, проводивший оценку соответствия:

Checking Inspector


(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:

Medical Institution representative

(должность/position/фамилия/name)

| № | Обследуемые элементы Inspected Elements | Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V) | Оценка несоответствия (X) Non-Compliance Assessment | Примечание / Подпись Note / Signature |
|-----|---|--|--|--|
| IX. | Диагностические подразделения Diagnostic departments | | | |
| 1. | УЗИ- кабинет, помещение Ultrasound room, premises | | | |
| 2. | оснащение оборудованием (УЗИ аппарат) Equipment provision (ultrasound machine) | | | |
| 3. | обеспеченность расходуемыми материалами для обследования Provision of consumable materials for examinations | | | |
| 3. | соблюдение требований ПОМОГ А КР Compliance with the requirements of Plan for Ensuring the Mobilization Readiness of the Aviation Enterprise | | | |
| 4. | учётно-отчётная документация, качество её ведения | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 13 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|----|---|--|--|--|
| | Record-keeping and reporting documentation, quality of its management | | | |
| 5. | Наличие технической документации, паспорт, техническое описание, журнал техобслуживания Availability of technical documentation: passport, technical description, maintenance logbook | | | |
| 6. | Техническое состояние медоборудования: исправность, выработка ресурсов, сроки эксплуатации, моральный износ Technical condition of medical equipment: operability, resource consumption, service life, functional obsolescence | | | |
| 7. | Метрологический контроль и своевременность его проведения, наличие договора с метрологическими организациями Metrological control and its timely execution, availability of a contract with metrological organizations | | | |

Замечания/рекомендации:

Remarks /

Recommendations:

Председатель комиссии:

Chairperson of the Commission:

(Должность, Ф.И.О. подпись)


(Position, Full Name, Signature)

Члены комиссии:

Members of the commission:

(Должность, Ф.И.О., подпись)

(Position, Full Name, Signature)

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 14 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложение 14.
Appendix 14.**

**КАРТА ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ ТРЕБОВАНИЯМ К МЕДИЦИНСКИМ
УЧРЕЖДЕНИЯМ COMPLIANCE CHECKLIST REQUIREMENTS TO AVIATION
MEDICAL INSTITUTION** Наименование медицинского учреждения:

Medical Institution Title

Место нахождения медучреждения:

Medical Institution location

Инспектор, проводивший оценку соответствия:

Checking Inspector

(должность / position / фамилия / name)

Представитель медучреждения:


Medical Institution representative

(должность/position/фамилия/name)

| № | Обследуемые элементы Inspected Elements | Оценка соответствия (V) Compliance Assessment (V) | Оценка несоответствия (X) Non- Compliance Assessment | Примечание / Подпись Note / Signature |
|----|---|--|--|--|
| X. | Предполетный (предсменный) осмотр Pre-flight (pre-shift) medical examination | | | |
| 1. | наличие документов у медперсонала Availability of documents for medical personnel | | | |
| 2. | наличие и соблюдение утвержденных руководствующих документов по медицинскому освидетельствованию Availability and compliance with approved guiding documents on medical examination | | | |
| 3. | ведение журнала предполетного контроля по авиакомпаниям Maintenance of the pre-flight control log for airlines | | | |
| 4. | ведение журнала предсменного контроля диспетчеров УВД Maintenance of the pre-shift control log | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 14 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|---|--|--|--|
| | for air traffic control (ATC) dispatchers | | | |
| 5. | ведение журнала предсменного контроля для водителей автотранспорта Maintenance of the pre-shift control log for vehicle drivers | | | |
| 6. | наличие журнала отстранения от полетов (дежурств) Availability of a logbook for grounding (suspension) from flights (duties) | | | |
| 7. | наличие справок об отстранении от полетов (дежурств) Availability of certificates of suspension from flights (duties) | | | |
| 8. | Оснащение кабинета для проведения предполётного (предсменного) контроля: Секундомер Equipment of the room for pre-flight (pre-shift) control: stopwatch | | | |
| 9. | сфигмоманометр (тонометр) Sphygmomanometer | | | |
| 10. | Фонендоскоп Stethoscope | | | |
| 11. | термометр медицинский Medical thermometer | | | |
| 12. | шпатель медицинский Medical spatula | | | |
| 13. | кушетка медицинская Medical examination couch | | | |
| 14. | аптечка для оказания первой медицинской помощи, срок годности лекарственных препаратов First aid kit, expiration dates of medicinal products | | | |
| 15. | необходимое оборудование для проведения экспертизы алкогольного опьянения, наличие алкотестеров Necessary equipment for conducting alcohol intoxication examination, availability of breathalyzers | | | |
| 16. | комната для кратковременного отдыха членов экипажей и диспетчеров перед осмотром и хранения верхней одежды Room for short-term rest of crew | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 14 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | |
|-----|--|--|--|--|
| | members and dispatchers before examination and for storing outerwear | | | |
| 17. | наличие медикаментов согласно перечня лекарственных препаратов аптечки для оказания первой медицинской помощи Availability of medications according to the list of drugs in the first aid kit | | | |
| 18. | наличие журнала обращения больных и регистрации медицинской помощи Availability of a patient visit and medical care registration logbook | | | |
| 19. | учётно-отчётная документация, качество её ведения Record-keeping and reporting documentation, quality of its management | | | |
| 20. | санитарное состояние предполетного (предсменного) контроля Sanitary condition of pre-flight (preshift) control | | | |

Замечания/рекомендации:

Remarks /

Recommendations:

Председатель комиссии:

Chairperson of the Commission:

(Должность, Ф.И.О. подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Члены комиссии:

Members of the commission:


(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:

Acknowledged:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 14 |
| | | Редакция Edition | 02 |

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

Ознакомлены:

Acknowledged:

(Должность, Ф.И.О., подпись)
(Position, Full Name, Signature)

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 15 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложение 15.
Appendix 15.**

**Карта проверки квалификации членов МК ГА КР при назначении
Qualification verification card for members of the CAMC of the KR upon appointment**

Ф.И.О.г.р.


Full name

Специальность должность

Specialty

Position

| № | Представляемые документы Inspected Elements | Оценка соответствия (V) Compliance Assessment(V) | Оценка несоответствия (X) Non-Compliance | Примечание / Подпись Note / Signature |
|----|---|--|--|---------------------------------------|
| XI | Диплом о высшем медицинском образовании (при поступлении на работу) и курсов повышения квалификации по основной специальности Diploma of higher medical education (upon employment) and professional development courses in the primary specialty | | | |
| 1. | Сертификат о прохождении базового курса по авиационной медицине Certificate of completion of the basic course in aviation medicine | | | |
| 2. | Сертификат о повышении квалификации (переподготовки) по авиационной медицине Certificate of advanced training (retraining) in aviation medicine | | | |
| 3. | Общий стаж работы по специальности, по авиационной медицине Total work experience in the specialty, in aviation medicine | | | |
| 4. | Наличие квалификационной категории Availability of qualification category | | | |
| 5. | Практические знания и опыт: выдача медицинских заключений, лётный полёт, опыт работы на тренажёрах, наблюдение на местах. Practical knowledge and experience: issuing medical certificates, flight experience, simulator training, on-site supervision | | | |
| 6. | Штатный работник медицинского учреждения ГА КР Regular employee of the Civil Aviation medical institution of the Kyrgyz Republic | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 15 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Примечание: Данная карта заполняется на каждого члена МК ГА

Note: This card is to be filled out for each member of _____ (ФИО) the Civil Aviation Medical
Commission


Дата _____
Date (подпись заявителя)
Печать (Applicant's signature)

(Full Name)

Stamp
Заключение комиссии:
Commission's Conclusion:

Дата _____
Date (подпись члена комиссии)
(Commission member's signature)

(ФИО)
(Full Name)

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 16 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложение 16.
Appendix 16.**

**Характеристика профессиональной подготовки
специалистов, осуществляющих медицинское обеспечение полётов и врачебно-лётную
экспертизу**
**Professional Training Characteristics of Specialists Providing Medical Support for Flights
and Flight Medical Examination**


| # № | ФИО, год рождения Full Name, Year of Birth | Занимае мая должност ь Position held | Наименова ние мединститу та и факультета, № и дата выдачи диплома Name of the Medical Institution and Faculty, Diploma Number and Date of Issue | Стаж работ ы общий Total Work Experi ence | Стаж работы в ГА Work Experie nce in Civil Aviatio n | Квалифика цио нные категории, ученая степень и др.звания Qualificatio n categories, academic degree, and other titles | Повышение квалификаци и в т. ч. по авиационной медицине (наименовани е учреждений и циклов, сроки обучения) Advanced training, including in aviation medicine (names of institutions and training courses, | Сертиф ик ат специал ис та (учрежд ение, номер, дата) Specialis t Certifica te (instituti on, number, date) |
|--------|---|--|--|---|--|---|--|--|
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |

Дата _____
Date _____ (подпись заявителя) _____ (ФИО)
(Applicant's signature) (Full Name)

Печать
Stamp

Заключение комиссии:
Commission's Conclusion:

Дата _____
Date _____ (подпись члена комиссии) _____ (ФИО)
(Commission member's signature) (Full Name)

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 17 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложение 17.
Appendix 17.**

**Штатное расписание с информацией о количестве фактического числа специалистов
и занятых должностей по медицинскому обеспечению полетов**
**Staff Schedule with Information on the Actual Number of Specialists and Filled Positions in
Flight Medical Support**

| № | Наименование показателей Names of Indicators | Врачи Doctors | Среднемедицински й состав Mid-level medical staff | Примечание Note |
|-----|---|---------------|---|--------------------|
| 1. | Число штатных должностей Number of Staff Positions | | | |
| 2. | Число занятых должностей Number of Filled Positions | | | |
| 3. | Число физических лиц Number of Individuals (Headcount) | | | |
| 4. | Укомплектованность штатов Staffing Level | | | |
| 5. | Число вакантных должностей Number of Vacant Positions | | | |
| 6. | Специалисты со стажем работы до 5 лет Specialists with up to 5 Years of Work Experience | | | |
| 7. | Число специалистов, не имеющих квалификационной категории Number of Specialists Without a Qualification Category | | | |
| 8. | Число специалистов, аттестованных на соответствие занимаемой должности Number of Specialists Certified as Fit for Their Positions | | | |
| 9. | Число специалистов, не повышавших свою квалификацию более 5 лет Number of Specialists Who Have Not Received Professional Development for More Than 5 Years | | | |
| 10. | Число специалистов, имеющих ученую степень и ученое или другие звания Number of Specialists Holding Academic Degrees and Academic or Other Titles | | | |


| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| <p>ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</p> | <p align="center">Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic</p> | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 17 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Примечание: Данные предоставляются в абсолютных цифрах и процентном соотношении. Note: Data are provided in absolute numbers and percentages.

| | | |
|--------|-------------------------|-------------|
| Дата | _____ | (ФИО) |
| Date | (подпись заявителя) | (Full Name) |
| Печать | (Applicant's signature) | |
| Stamp | | |

Заключение комиссии:
Commission's Conclusion:

| | | |
|------|---------------------------------|-------------|
| Дата | _____ | (ФИО) |
| Date | (подпись члена комиссии) | (Full Name) |
| | (Commission member's signature) | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 18 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Приложение 18.
Appendix 18.

Акт

проведения сертификационной проверки медицинского учреждения
Act of Conducting the Certification Audit of the Medical Facility

«наименование» место нахождения на соответствие требованиям к медицинским учреждениям.

«Name» location's compliance with medical facility requirements.

Комиссия в составе:

Commission composed of:

От ОГАКР:

From the CAA KR

От СМУ «наименование»:

From CID «name»:

Произвела оценку соответствия медицинского учреждения «наименование» требованиям нормативных документов Кыргызской Республики, предъявляемым к медицинскому учреждению путём изучения документации, уровня подготовки и квалификации медицинского персонала и сделала следующее заключение.

К проверке предъявлены:

Характеристика зданий, сооружений, помещений с учетом заключений органов госсанэпиднадзора, госпожнадзора, БТИ

Performed an assessment of the compliance of the medical institution «name» with the requirements of the regulatory documents of the Kyrgyz Republic applicable to medical institutions by reviewing documentation, the level of training, and qualifications of the medical personnel, and made the following conclusion.

The following were presented for inspection:

Characteristics of buildings, structures, and premises, taking into account the conclusions of the State Sanitary and Epidemiological Supervision Authorities, State Fire Supervision Authorities, and the Bureau of Technical Inventory (BTI).

Выводы:

здания, сооружения, помещения соответствуют, не полностью соответствуют, не соответствуют установленным требованиям.

Наименование и характеристика оборудования и иного имущества, используемого для заявленных видов деятельности с учетом требований по нормативам оснащения, заключений по технике безопасности


Conclusions:

Buildings, structures, and premises comply with, partially comply with, or do not comply with the established requirements.

Name and description of equipment and other property used for the declared types of activities, taking into account the requirements of regulatory standards for equipment and safety inspection conclusions.

Выводы:

Оснащенность оборудованием и иным имуществом составляет: 100-80%; 80-50%; менее 50% от нормативов.

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 18 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Оборудование и условия труда: отвечают -не отвечают требованиям техники безопасности.

3. Уровень медицинской подготовки медицинских специалистов (см. приложения)

Выводы:

уровень квалификации работников: высокий, достаточный, низкий (подчеркнуть) и отвечает (не отвечает) установленным требованиям.

4. Данные деятельности соискателя сертификата (количественные и качественные)

Conclusions:

The availability of equipment and other property is: 100-80%; 80-50%; less than 50% of the standards.

Equipment and working conditions: comply / do not comply with safety requirements.

3. Level of medical training of medical specialists (see appendices)

Conclusions:

Level of employee qualification: high, sufficient, low (underline) and complies / does not comply with established requirements.

4. Data on the applicant's activities (quantitative and qualitative)

Выводы:

Уровень деятельности составляет 100-80%; 80-50%; менее 50 % от городских (республиканских, окружных) показателей и отвечает (не отвечает) установленным требованиям.

5. Замечания и нарушения:

Conclusions:

The level of activity is 100-80%; 80-50%; less than 50% of the city (republican, regional) indicators and complies / does not comply with established requirements.

5. Remarks and violations:

Общий вывод:

Overall conclusion:

(организационно-правовая форма и наименование соискателя сертификата) соответствует, не полностью соответствует, не соответствует требованиям, предъявляемым к медицинским учреждениям (предприятиям, организациям) на воздушном транспорте для выдачи сертификата.


Предложения:

(Organizational-legal form and name of the certificate applicant) complies with, partially complies with, or does not comply with the requirements applicable to medical institutions (enterprises, organizations) in air transport for the issuance of the certificate.

Recommendations:

Медицинское учреждение «наименование» соответствует требованиям нормативных документов в сфере гражданской авиации Кыргызской Республики, отвечает требованиям, предъявляемым к специализированным медицинским учреждениям и обеспечивает медицинское освидетельствование (врачебно-лётной экспертизы) авиационного персонала гражданской авиации в соответствии с утверждёнными документами медицинского учреждения «наименование».

The medical institution «name» complies with the requirements of the regulatory documents in the field of civil aviation of the Kyrgyz Republic, meets the requirements applicable to specialized medical institutions, and provides medical examination (aviation medical expertise)

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 18 |
| | | Редакция Edition | 02 |

of civil aviation personnel in accordance with the approved documents of the medical institution «name».

К акту прилагаются карта оценки соответствия требованиям к медицинскому учреждению.

The conformity assessment map for the medical institution requirements is attached to the act.

Подписи:

Signatures:

Представитель ОГ АКР

Representative of the CAA KR

Подпись

Signature

Фамилия И. О.

Full name

Представитель СМУ «наименование»

Representative of CID «name»

Подпись

Signature

Фамилия И. О.

Full name

Дата

Date:

Число Месяц Г од

Day Month Year

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 19 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложение 19.
Appendix 19.**

**Заключение
Conclusion**

(состав комиссии органа гражданской авиации) (Composition of the Civil Aviation Authority Commission)

На заседании
At the meeting

рассмотрены: заявление и прилагаемые к нему документы, экспертиза заключения и акт проверки от
Reviewed: the application and attached documents, expert conclusions, and the inspection report dated [date].

По соблюдению условий осуществления заявленной деятельности
On compliance with the conditions for carrying out the declared activity

(организационно-правовая форма и наименование заявителя на сертификат соответствия)
(Organizational-legal form and name of the applicant for the certificate of conformity)

(юридический адрес, телефон, телефакс)
(Legal address, telephone, fax) (местонахождение объектов для осуществления деятельности) (Location of facilities for conducting activities)

Перечень заявляемых видов медицинской деятельности List of declared types of medical activities

_____ Установл

ено

условия осуществления медицинской деятельности:

The conditions for conducting medical activities have been established: (организационно-правовая форма и наименование заявителя на сертификат соответствия) соответствуют (не полностью соответствуют, не соответствуют) (подчеркнуть) требованиям, предъявляемым к указанному медицинскому учреждению гражданской авиации.

(Organizational-legal form and name of the applicant for the certificate of conformity) complies with (partially complies with, does not comply with) (underline) the requirements applicable to the specified civil aviation medical institution.

Решение\ Decision:


1. Выдать (отказать) и зарегистрировать сертификат соответствия на все заявленные виды медицинской деятельности сроком на
1. To issue (deny) and register the certificate of conformity for all declared types of medical activities for a period of.
2. Отказать в выдаче сертификата соответствия на следующие виды деятельности:
2. To deny issuance of the certificate of conformity for the following types of activities:

Председатель комиссии:

Chairperson of the Commission:

(Ф.И.О., подпись, дата)
(Full Name, Signature, Date)

Члены комиссии:

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 19 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Members of the Commission:

(Ф.И.О., подпись, дата)
(Full Name, Signature, Date)

(Ф.И.О., подпись, дата)
(Full Name, Signature, Date)

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 20 |
| | | Редакция Edition | 02 |

**Приложение 20.
Appendix 20.**

**Сведения о результатах медицинского освидетельствования
авиационного персонала во МК ГА за период 202 __ года**
**Information on the Results of Medical Examination
of Aviation Personnel at the Civil Aviation Medical Commission for the Period of 202 __**

| № | Показатели Indicators | Соответствующие показатели по группам авиационного персонала Corresponding indicators by groups of aviation personnel | | | | | | |
|----|--|--|---|---|---|--|---|----------------|
| | | Члены летного экипажа Flight Crew Members | Бортпров одники, бортопер аторы Flight Attendants , Flight Operators | Диспетч еры УВД Air Traffic Controlle rs | Студенты учебных заведений ГА Students of Civil Aviation Educational Institutions | Другие группы авиационн ого персонала Other Groups of Aviation Personnel | Абиту р и е н т ы Applica n t s | Итого Total |
| 1. | Освидетельствовано (всего за отчетный год) Examined (total for the reporting year) | | | | | | | |
| 2. | Вынесено заклучений о негодности (всего за отчетный год) Number of unfitness conclusions issued (total for the reporting year) | | | | | | | |
| 3. | Смертность среди авиационного персонала: в т.ч. с действующим свидетельством авиационного персонала (всего за отчетный год) Mortality among aviation personnel, including those with a valid aviation personnel certificate (total for the reporting year) | | | | | | | |


| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Ассоциации Кыргызской Республики</small> | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 20 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Раздел 1. **УЧАЩИЕСЯ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ГА**
Section 1. **STUDENTS OF CIVIL AVIATION EDUCATIONAL INSTITUTIONS**

| | № строки Line Number | Подлежало освидетельствованию лиц Persons Subject to Medical Examination | Освидетельствовано лиц Persons Examined | Из них признано Among Them Recognized As | | | | Принято этапное заключение Final decision issued |
|---|-------------------------|--|---|--|---|-----------------|-----------------------------------|--|
| | | | | Г одными Fit | | Негодными Unfit | | |
| | | | | Всего Total | в т. ч. Здоровых Duration of healthy period | Всего Total | в т. ч. по берем During pregnancy | |
| Студенты УЗ ГА Students of CA Educational Institutions | 1 | | | | | | | |
| Итого по разделу Total for the section | | | | | | | | |

Раздел 2. **ЛЕТНЫЙ СОСТАВ (ГА)**
Section 2. **FLIGHT PERSONNEL (CA)**

| Возрастные Группы Age Groups | № строки Line Number | Подлежало освидетельствованию лиц Persons Subject to Medical Examination | Освидетельствовано лиц Persons Examined | Из них признано Among Them Recognized As | | | | Принято этапное заключение Final decision issued |
|---------------------------------------|----------------------|--|---|--|---|-----------------|------------------------------------|--|
| | | | | Г одными Fit | | Негодными Unfit | | |
| | | | | Всего Total | в т. ч. Здоровых Duration of healthy period | Всего Total | в т. ч. по берем. During pregnancy | |
| До 29 лет Up to 29 years old | 1 | | | | | | | |
| 30-39 лет 30-39 years old | 2 | | | | | | | |
| 40-49 лет 40-49 years old | 3 | | | | | | | |
| 50-59 лет 50-59 years old | 4 | | | | | | | |
| 60 лет и старше 60 years and older | 5 | | | | | | | |

| | | | |
|---|---|--------------------------|----------------|
|  ГАГА <small>Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики</small> | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 20 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|
| Итого по разделу Total for the section | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|

ДИСПЕТЧЕРЫ УВД
Air Traffic Controllers

| Возрастные Группы Age Groups | № строки Line Number | Подлежало освидетельствованию лиц Persons Subject to Medical Examination | Освидетельствовано лиц Persons Examined | Из них признано | | | | Принято этапное заключение Final decision issued |
|--|----------------------|--|---|-----------------|---|-----------------|--|--|
| | | | | Г одными Fit | | Негодными Unfit | | |
| | | | | Всего Total | в т. ч. Здоровых Duration of healthy period | Всего Total | в т. ч. по берем. Duration of healthy period | |
| До 29 лет Up to 29 years old | 1 | | | | | | | |
| 30-39 лет 30-39 years old | 2 | | | | | | | |
| 40-49 лет 40-49 years old | 3 | | | | | | | |
| 50-59 лет 50-59 years old | 4 | | | | | | | |
| 60 лет и старше 60 years and older | 5 | | | | | | | |
| Итого по разделу Total for the section | | | | | | | | |

БОРТПРОВОДНИКИ, БОРТОПЕРАТОРЫ
Flight Attendants, Flight Operators

| Возрастные Группы Age Groups | № строки Line Number | Подлежало освидетельствованию лиц Persons Subject to Medical Examination | Освидетельствовано лиц Persons Examined | Из них признано Among Them Recognized As | | | | Принято этапное заключение Final decision issued |
|------------------------------|----------------------|--|---|--|---|-----------------|--|--|
| | | | | Г одными Fit | | Негодными Unfit | | |
| | | | | Всего Total | в т. ч. Здоровых Duration of healthy period | Всего Total | в т. ч. по берем. Duration of healthy period | |
| До 29 лет Up to 29 years old | | | | | | | | |
| 30-39 лет 30-39 years old | | | | | | | | |
| 40-49 лет | | | | | | | | |

| | | | |
|--|--|--------------------------|----------------|
| ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 20 |
| | | Редакция Edition | 02 |

| | | | | | | | | |
|---|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 40-49 years old | | | | | | | | |
| 50-59 лет 50-59 years old | | | | | | | | |
| 60 лет и старше 60 years and older | | | | | | | | |
| Итого по разделу Total for the section | | | | | | | | |

Раздел 3. Не ГА и прочие
Section 3. Non-Civil Aviation and Others

| | № строки Line Number | Подлежало освидетельствованию лиц Persons Subject to Medical Examination | Освидетельствовано лиц Persons Examined | Из них признано Among Them Recognized As | | | | Принято этапное заключение Final decision issued |
|--|-------------------------|---|--|--|---|-----------------|--|---|
| | | | | Годными Fit | | Негодными Unfit | | |
| | | | | Всего Total | в т. ч. Здоровых Duration of healthy period | Всего Total | в т. ч. по берем Duration of healthy period. | |
| Пилоты АОН Aerial Observation Pilots | | | | | | | | |
| Не ГА (МЧС, ВВС и др.) Non-Civil Aviation (Emergency Ministry, Air Force, etc.) | | | | | | | | |
| Итого по разделу Total for the section | | | | | | | | |

Раздел 4. АБИТУРИЕНТЫ
Section 4. APPLICANTS

| | № строки Line Number | Подлежало освидетельствованию лиц Persons Subject to Medical | Освидетельствовано лиц Persons Examined | Из них признано Among Them Recognized As | | | | Принято этапное заключение Final decision issued |
|--|-------------------------|---|--|--|-----------------|-----------------|--------------------------|---|
| | | | | Годными Fit | Из них здоровых | Негодными Unfit | в.т.ч. по берем Duration | |
| | | | | | | | | |



**Инструкция по сертификации
специализированных медицинских
учреждений гражданской авиации
Кыргызской Республики
Instruction on the Certification of Activities
of Specialized Medical Institutions of Civil
Aviation of the Kyrgyz Republic**

| | |
|--------------------------|----------------|
| Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| Приложение Appendix | 20 |
| Редакция Edition | 02 |

| | | Examination | | | Duratio n of healthy period | | of health y period | |
|--|---|-------------|--|--|-----------------------------------|--|-----------------------|--|
| Абитуриенты Applicants | 1 | | | | | | | |
| Итого по разделу Total for the section | | | | | | | | |

**ПРИЧИНЫ НЕГОДНОСТИ ЛЕТНОГО СОСТАВА
Reasons for Unfitness of Flight Personnel**

| Нозология Nosology | № статьи (ведущей) Article Number (Primary) | Количество лиц и возраст (в скобках) Number of persons and age (in parentheses) | | | | | | Итого Total |
|---|---|---|---------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|---|--|----------------|
| | | до 29 лет Up to 29 years old | 30-39 лет 30-39 years old | 40-49 лет 40- 49 years old | 50-59 лет 50- 59 years old | 60 лет и старше 60 years and older | | |
| Понижение остроты слуха Hearing Loss | | | | | | | | |
| Другие причины Other Reasons | | | | | | | | |
| Всего: Total | | | | | | | | |

**ПРИЧИНЫ НЕГОДНОСТИ БОРТПРОВОДНИКОВ, БОРТОПЕРАТОРОВ
Reasons for Unfitness of Flight Attendants and Flight Operators**

| Нозология Nosology | № статьи (ведущей) Article Number (Primary) | Количество лиц и возраст (в скобках) Number of persons and age (in parentheses) | | | | | | Итого Total |
|---|---|---|---------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|---|--|----------------|
| | | до 29 лет Up to 29 years old | 30-39 лет 30-39 years old | 40-49 лет 40- 49 years old | 50-59 лет 50- 59 years old | 60 лет и старше 60 years and older | | |
| Понижение остроты слуха Hearing Impairment | | | | | | | | |
| Всего: Total | | | | | | | | |

**ПРИЧИНЫ НЕГОДНОСТИ ПИЛОТОВ АОН
Reasons for Unfitness of Aerial Observation Pilots**

| Нозология Nosology | № статьи (ведущей) Article Number (Primary) | Количество лиц и возраст (в скобках) Number of persons and age (in parentheses) | | | | | | Итого Total |
|--------------------|---|---|--------------------|---------------------|---------------------|--------------------|--|----------------|
| | | до 29 лет Up to 29 | 30-39 лет 30-39 | 40-49 лет 40- 49 | 50-59 лет 50- 59 | 60 лет и старше | | |
| | | | | | | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
| | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 20 |
| | | Редакция Edition | 02 |


| | | | | | | | |
|--------------|--|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------------------|--|
| | | years old | years old | years old | years old | 60 years and older | |
| | | | | | | | |
| | | | | | | | |
| Всего: Total | | | | | | | |

ПРИЧИНЫ НЕГОДНОСТИ КУРСАНТОВ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ ГА
Reasons for Unfitness of Civil Aviation Educational Institution Cadets

| Нозология Nosology | № статьи (ведущей) Article Number (Primary) | Количество лиц и возраст (в скобках) Number of persons and age (in parentheses) | | | | | | Итого Total |
|--------------------|---|---|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---|----------------|
| | | до 29 лет Up to 29 years old | 30-39 лет 30-39 years old | 40-49 лет 40-49 years old | 40-59 лет 40-59 years old | 50-60 лет 50-60 years old | 60 лет и старше 60 years and older | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| Всего: Total | | | | | | | | |

**Список лиц летного состава (диспетчеров УВД, бортпроводников),
умерших в отчетном году**
**List of Flight Personnel (Air Traffic Controllers, Flight Attendants)
Who Passed Away During the Reporting Year**

| № п/п | ФИО Full Name | Год рожд Year of birth | Должность и тип ВС Position and aircraft type | Дата, диагноз и решение последней МК ГА Date, diagnosis, and decision of the most recent GA | Дата, место смерти, обстоятельства смерти Дата, место смерти, обстоятельства смерти | Причина смерти, патолого- анатомический диагноз Cause of death, pathological and anatomical diagnosis | Наличие алкоголя в крови и моче Date of dispatch of documents | Дата высылки документов в Date of dispatch of documents to |
|----------|---------------------|------------------------------|--|--|---|---|---|---|
| | | | | | | | | |

| | | | |
|--|---|--------------------------|----------------|
|  | Инструкция по сертификации специализированных медицинских учреждений гражданской авиации Кыргызской Республики Instruction on the Certification of Activities of Specialized Medical Institutions of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic | Документ № Document № | SCAA-PEL-WI-09 |
| | | Приложение Appendix | 20 |
| | | Редакция Edition | 02 |

Состояния, угрожающие безопасности полетов (СУБП), у лиц ЛС (диспетчеров УВД, бортпроводников) Flight Safety Threatening Conditions (FSTCs) Among Flight Personnel (Air Traffic Controllers, Flight Attendants)

| МК ГА СА МС | Всего случаев СУБП/ Всего лиц ЛС, призн. НГ в 202__г Total cases of the security system incidents/ Total personnel recognized as unfit in 202__ | Члены экипажа, у которых возникли СУБП Crew members who had Flight Safety Management System cases | | | | | | Обстоятельства и место возникновения СУБП Circumstances and location of occurrence of Flight Safety Management System incidents | | | | | Диагноз МК ГА, по поводу которого наблюдались лица ЛС Diagnosis of the Civil Aviation Medical Commission for which personnel were under observation | | | | |
|-------------|---|---|------------------------------|----------------------|------------------------------|--|--|---|--|-----------------------|-----------------------|---|---|--|---|----|--|
| | | КВС | 2-ой пилоты Second pilots | Штурман Navigator | Б/инженер Flight Engineer | Б/механик, б/радиотехник Flight Mechanic/ Flight Radio Operator | При подготовке к освидетельствованию во МК ГА During preparation for examination by the CAM | При медицинских осмотрах During medical examination | В домашних условиях In a home setting | В отпуске On leave | В отпуске On leave | В период подготовки к полету During pre-flight preparation | При обращении в лечебные учреждения When seek treatment | Атеросклероз аорты Atherosclerosis of the aorta | Атеросклероз сосудов головного мозга Atherosclerosis of cerebral | ГБ | Другие (расшифровать в примечании) Other (to be specified in the) |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | |

